



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**

Distr.  
GENERAL

A/AC.96/916/Add.1  
3 September 1999

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПРОГРАММЫ  
ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА  
Пятидесятая сессия

**ДОБАВЛЕНИЕ**

**ГОДОВОЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ УВКБ:**

**2000 ГОД**

## ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящее Добавление к *Годовому бюджету по программам: 2000 год* (A/AC.96/916) содержит пересмотренную первоначальную смету на 2000 год и пересмотренную смету на 1999 год по состоянию на 1 августа 1999 года. Следует напомнить, что бюджетная смета, содержащаяся в *Годовом бюджете по программам: 2000 год*, отражает положение дел на 31 мая 1999 года.
  2. Представление настоящего Добавления было предусмотрено при подготовке *Годового бюджета по программам: 2000 год*, поскольку на тот момент (31 мая 1999 года) было еще рано оценивать потребности УВКБ в Албании, бывшей югославской Республике Македонии и Союзной Республике Югославии в связи с косовским кризисом. Кроме того, из-за событий в Анголе и Демократической Республике Конго не было полной ясности в отношении программы по Замбии.
  3. В связи с этими новыми программными потребностями возникла необходимость обновить две части *Годового бюджета по программам: 2000 год*. Следует напомнить, что бюджетный документ состоит из четырех частей:

Часть I:	Глобальный обзор;
Часть II:	Региональные операции;
Часть III:	Глобальные операции;
Часть IV:	Штаб-квартира.
- Дополнительные программные потребности в Юго-Восточной Европе и Замбии потребовали внесения изменений в Часть II этого документа, что в свою очередь потребовало корректировки Части I, с тем чтобы показать влияние таких потребностей на весь годовой бюджет по программам на 2000 год, представляемый на утверждение Исполнительного комитета.
4. Подробная информация о программах и сметах расходов УВКБ в Албании, бывшей югославской Республике Македонии, Союзной Республике Югославии и Замбии содержится в Части II настоящего документа.
  5. В настоящем Добавлении обновляется ряд ключевых таблиц, содержащихся в *Годовом бюджете по программам: 2000 год*. Обновленные таблицы содержат перекрестные ссылки на соответствующие таблицы в основном бюджетном документе. Для облегчения ссылок сохранена первоначальная нумерация таблиц.
  6. В пункте 7 сформулированы некоторые элементы решения по административным и финансовым вопросам, представляемые на утверждение Исполнительного комитета.

**РЕШЕНИЕ ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ И ФИНАНСОВЫМ ВОПРОСАМ  
НЕКОТОРЫЕ ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ**

7. Исполнительный комитет,

а) подтверждает, что деятельность, предусмотренная Годовым бюджетом по программам на 2000 год, содержащимся в документе A/AC.96/916 и Добавлении к нему, была признана соответствующей Уставу Управления Верховного комиссара (резолюция 428 (V) Генеральной Ассамблеи), функциям Верховного комиссара по оказанию "добрых услуг", признаваемых, поощряемых или испрашиваемых Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности или Генеральным секретарем, и положениям *Финансовых правил фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара по делам беженцев*;

б) просит Верховного комиссара в рамках имеющихся ресурсов гибко и эффективно реагировать на потребности, указанные в Годовом бюджете по программам на 2000 год, и уполномочивает его, в случае возникновения новых непредвиденных потребностей, которые невозможно будет в полной мере удовлетворить за счет средств Оперативного резерва, обращаться со специальными призывами и учреждать вспомогательные программы;

в) утверждает в рамках Годового бюджета по программам на 2000 год программы и бюджеты региональных операций, глобальных операций и штаб-квартиры на общую сумму 933 553 000 долл. США, включая Оперативный резерв в размере 82 102 300 долл. США (10% от объема запрограммированной деятельности), подробная информация о которых содержится в документе A/AC.96/916/Add.1 (пересмотренная таблица II.3); и уполномочивает Верховного комиссара в рамках данной утвержденной суммы производить корректировку бюджетов региональных операций, глобальных операций и штаб-квартиры;

г) утверждает пересмотренный бюджет общих программ на 1999 год в размере 413 млн. долл. США и принимает к сведению новый пересмотренный бюджет специальных программ в размере 741,2 млн. долл. США (документ A/AC.96/916/Add.1, пересмотренная таблица II.8);

е) принимает к сведению *Доклад Комиссии ревизоров Генеральной Ассамблеи по отчетности фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, за год, закончившийся 31 декабря 1998 года (A/AC.96/917), и доклад о мерах, принятых или предлагаемых Верховным комиссаром в связи с рекомендациями, содержащимися в докладе Комиссии ревизоров (A/AC.96/917/Add.1), а также доклад ККАБВ по Годовому бюджету по программам УВКБ на 2000 год (A/AC.96/916/Add.2), доклад об инспекционной деятельности УВКБ (A/AC.96/918) и доклад об аналитической деятельности УВКБ (A/AC.96/919) и просит регулярно информировать его о мерах, принимаемых в связи с рекомендациями и замечаниями, содержащимися в этих документах;*

f) учитывая широкий круг задач, выполняемых Управлением Верховного комиссара, настоятельно призывает государства-члены своевременно реагировать на его призывы о предоставлении средств, проявляя при этом щедрость и солидарность;

g) принимает к сведению пересмотренные Финансовые правила (ЕС/49/SC/CRP.25).

**ЧАСТЬ I**

**ОБНОВЛЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ К ГЛОБАЛЬНОМУ ОБЗОРУ**

(см. соответствующие страницы *Годового бюджета по программам:*  
*2000 год (A/AC.96/916)*)

## РЕЗЮМЕ ОСНОВНЫХ БЮДЖЕТНЫХ ВОПРОСОВ

Ниже приводится обновленная информация, касающаяся основных бюджетных вопросов, затронутых в Добавлении к Годовому бюджету по программам. (Соответствующее резюме содержится в документе A/AC.96/916.)

- A. Первоначальная смета на 2000 год** (см. пересмотренные таблицы II.1, II.3 и пункты 9-13 настоящего Добавления).

Первоначальная смета на 2000 год предусматривает расходы в размере 933 553 000 долл. США; эта сумма включает дополнительные ассигнования на временную помощь, консультантов и выплату сверхурочных (см. пересмотренную таблицу II.22 ниже).

(Соответствующие таблицы и текст содержатся в документе A/AC.96/916, таблицы II.1, II.3, II.22 и пункты 24-38).

- B. Смета расходов и поступлений на 1999 год** (см. пересмотренные таблицы II.8 и II.9 и пункты 14, 15 и 17 настоящего Добавления).

i) Общая пересмотренная смета на 1999 год (по состоянию на 1 августа 1999 года) предусматривает расходы в размере 1,2 млрд. долл. США (в том числе 413 млн. долл. США по линии общих программ, 740,7 млн. долл. США по линии специальных программ и 19,7 млн. долл. США по линии регулярного бюджета);

ii) помимо сумм, перенесенных на 1999 год из бюджетов прошлых периодов (145,8 млн. долл. США, включая суммы по планам медицинского страхования), поступления из всех источников в 1999 году должны составить (по оценкам на 1 августа 1999 года) 895,3 млн. долл. США; данные о взносах доноров (по состоянию на 3 августа 1999 года) приводятся в пересмотренной таблице II.9 ниже;

(Соответствующие таблица и текст содержатся в документе A/AC.96/916, таблица II.8 и пункты 39-40 и 48).

- C. Должности** (см. пересмотренные таблицы II.11, II.12 и II.13 и пункт 11 настоящего Добавления).

Первоначальная смета на 2000 год: 4 760 должностей, включая 4 069 должностей на местах и 691 должность в штаб-квартире;

(Соответствующие таблицы и текст содержатся в документе A/AC.96/916, таблицы II.11, II.12 и II.13 и пункты 51 и 52).

D. Поддержка программ (см. пересмотренную таблицу II.15 и пункт 12 настоящего Добавления).

Расходы на поддержку программ в 2000 году должны составить 192,6 млн. долл. США; расходы на административно-управленческое обслуживание в штаб-квартире останутся без изменений (55,9 млн. долл. США) (см. документ A/AC.96/916, таблица II.16).

(Соответствующие таблица и текст содержатся в документе A/AC.96/916, таблица II.15 и пункты 51-52).

## ГЛАВА II: ОБНОВЛЕННОЕ РЕЗЮМЕ БЮДЖЕТА

### I. ВВЕДЕНИЕ

8. В настоящей главе дается глобальный обзор Годового бюджета по программам УВКБ на 2000 год и содержится резюме сметных потребностей Управления по состоянию на 1 августа 1999 года. В ней, таким образом, обновляется информация, содержащаяся в главе II документа A/AC.96/916. Необходимость такого обновления вызвана включением в бюджет программных потребностей в связи с операциями в Замбии и Юго-Восточной Европе (Албания, бывшая югославская Республика Македония и Союзная Республика Югославия) (см. Часть II, добавления к главам V и VIII).

#### A. Пересмотренные программные потребности: 2000 год

9. Сметные потребности в рамках Годового бюджета по программам на 2000 год, пересмотренные в связи с региональными операциями в Замбии, Албании, бывшей югославской Республике Македонии и Союзной Республике Югославии, составляют 933 553 000 долл. США (см. пересмотренные таблицы II.1 и II.3 ниже). Подробное описание этих региональных программ дается ниже: Замбия - пункты 18-27; Албания - пункты 28-44; бывшая югославская Республика Македония - пункты 45-57 и Союзная Республика Югославия - пункты 58-79).

10. Предлагаемый бюджет предусматривает также Оперативный резерв в размере 82 108 300 долл. США, что составляет 10% от сметных расходов на программную деятельность.

11. Дополнительные потребности в должностях в связи с операцией в Замбии составляют 19 должностей, в связи с чем общие потребности в должностях в рамках этой операции увеличиваются до 50 должностей. Общие потребности в должностях в связи с кризисом в Косово составляют 376 должностей. Потребности в должностях в связи с операциями в бывшей югославской Республике Македонии и Албании в настоящее время пересматриваются с учетом изменений в обстановке; пересмотренные потребности будут указаны в глобальном призыве УВКБ и призыве к совместным действиям Организации Объединенных Наций, которые ожидаются в конце 1999 года. Известные на сегодняшний день потребности в должностях отражены в пересмотренных таблицах II.11, II.12 и II.13 ниже.

12. Что касается увеличения расходов на поддержку программ в связи с вышеуказанными региональными операциями, то данные на этот счет содержатся в пересмотренной таблице II.15 ниже.



13. Предусмотрены также дополнительные расходы на временную помощь, консультантов и выплату сверхурочных, особенно в связи с ситуацией в Косово (см. пересмотренную таблицу II.22 ниже).

#### **v. ПРОГРАММЫ, 1999 ГОД**

##### **а. Общие программы**

14. На своей сорок девятой сессии в октябре 1998 года Исполнительный комитет утвердил контрольный показатель по общим программам на 1999 год в размере 413 млн. долл. США (см. *Доклад Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара о работе его сорок девятой сессии (Женева, 5-9 октября 1998 года)* (A/AC.96/916)). Согласно оценкам, на 1 августа 1999 года (см. пересмотренную таблицу II.8 ниже), в 1999 году, несмотря на предполагаемые вторичные поступления, дефицит средств по общим программам составит 68,9 млн. долл. США. Это заставляет УВКБ соответствующим образом пересматривать свои программы.

##### **в. Специальные программы, 1999 год**

15. По состоянию на 1 августа 1999 года потребности в рамках специальных программ в 1999 году оценивались в 741,2 млн. долл. США (см. пересмотренную таблицу II.8 ниже). По сравнению со сметой, содержащейся в документе A/AC.96/916 (таблица II.8), несколько увеличились потребности в рамках программ репатриации беженцев из Анголы, Либерии, Сьерра-Леоне, Шри-Ланки и Афганистана. Несколько увеличились также и потребности в рамках операции в районе Великих озер (кроме Руанды). Одновременно были пересмотрены в сторону уменьшения программные потребности в рамках операций в Юго-Восточной Европе (с 497,7 млн. долл. США до 442,8 млн. долл. США).

##### **с. Использование средств фондов и Программного резерва**

16. Ассигнования из Программного резерва, Фонда для добровольной репатриации и Чрезвычайного фонда по состоянию на 1 августа 1999 года показаны в пересмотренных таблицах II.4, II.5 и II.6 ниже.

##### **д. Ресурсы, 1999 год**

17. Данные о ресурсах, предназначенных для обеспечения программной деятельности УВКБ в 1999 году, приводятся в пересмотренной таблице II.8 ниже. В случае сохранения нынешнего уровня финансирования дефицит средств в рамках общих и специальных программ составит, соответственно, 68,9 млн. долл. США и 89,9 млн. долл. США.

ПЕРЕСМОТРЕННАЯ ТАБЛИЦА II.1

ПЕРВОНАЧАЛЬНАЯ СМЕТА РАСХОДОВ УВКБ НА 2000 ГОД -  
ВСЕ ИСТОЧНИКИ СРЕДСТВ (в тыс. долл. США)

By Region and Headquarters (1)	2000 Initial Budget				Total (5)	of which
	Operations (2)	Programme Support (3)	Management Administrative (4)			
<b>WEST AND CENTRAL AFRICA</b>						
Field	52 752,4	15 524,5		68 276,9		
Liaison Unit at Headquarters 1/ Sub-total	-	931,0		931,0		
	52 752,4	16 455,5	-	69 207,9		8,2
<b>SOUTHERN AFRICA</b>						
Field	11 761,6	7 619,4		19 381,0		
Liaison Unit at Headquarters 1/ Sub-total	-	486,6		486,6		
	11 761,6	8 106,0	-	19 867,6		2,4
<b>THE GREAT LAKES, EAST &amp; HORN OF AFRICA</b>						
Field	158 341,5	30 637,6		188 979,1		
Liaison Unit at Headquarters 1/ Sub-total	-	2 462,3		2 462,3		
	158 341,5	33 099,9	-	191 441,4		22,8
<b>SUB-TOTAL AFRICA</b>						
Field	222 855,5	53 781,5	-	276 637,0		
Liaison Units at Headquarters 1/ Sub-total	-	3 879,9	-	3 879,9		
	222 855,5	57 661,4	-	280 516,9		33,4
<b>ASIA AND THE PACIFIC</b>						
Field	36 646,5	9 912,4		46 558,9		
Bureau at Headquarters 1/ Sub-total	-	1 957,9		1 957,9		
	36 646,5	11 870,3	-	48 516,8		5,8
<b>EUROPE</b>						
Field	49 196,6	18 423,4		67 620,0		
Bureau at Headquarters 1/ Sub-total	-	2 999,0		2 999,0		
	49 196,6	21 422,4	-	70 619,0		8,4
<b>SOUTH-EASTERN EUROPE</b>						
Field	191 142,7	19 301,4		210 444,1		
Coordinator's Office at Headquarters 1/ Sub-total	-	2 589,3		2 589,3		
	191 142,7	21 890,7	-	213 033,4		25,3
<b>SUB-TOTAL EUROPE</b>						
Field	240 339,3	37 724,8	-	278 220,1		
Bureau at Headquarters 1/ Sub-total	-	5 432,3	-	5 432,3		
	240 339,3	43 313,1	-	283 652,4		33,7
<b>THE AMERICAS</b>						
Field	13 716,7	7 827,6		21 544,3		
Bureau at Headquarters 1/ Sub-total	-	1 566,1		1 566,1		
	13 716,7	9 393,7	-	23 110,4		2,7
<b>CENTRAL ASIA, SOUTH WEST ASIA NORTH AFRICA AND THE MIDDLE EAST</b>						
Field	61 578,3	15 831,4		77 409,7		
Bureau at Headquarters 1/ Sub-total	-	2 707,1		2 707,1		
	61 578,3	18 538,5	-	80 116,8		9,5
<b>GLOBAL OPERATIONS</b>						
Field	17 794,0	30 106,6		47 900,6		
Headquarters 2/ Sub-total	-	1 351,8		1 351,8		
	17 794,0	31 458,4	-	49 252,4		5,8
<b>HEADQUARTERS</b>		20 400,2	55 878,8	76 279,0		9,1
<b>TOTAL PROGRAMMED ACTIVITIES</b>	<b>592 930,3</b>	<b>192 635,6</b>	<b>55 878,8</b>	<b>841 444,7</b>		<b>100,0</b>
of which						
Annual Programme	592 930,3	192 635,6	35 524,1	821 090,0		
Operational Reserve	82 108,3			82 108,3		
<b>Total Annual Programme</b>	<b>675 038,6</b>	<b>192 635,6</b>	<b>35 524,1</b>	<b>903 198,3</b>		
UN Regular Budget			20 354,7	20 354,7		
JPOs				10 000,0		
<b>GRAND TOTAL</b>				<b>933 553,0</b>		
of which						
Field (including Global Operations)	675 038,6	156 536,1		831 574,7		
Headquarters (including Bureaux & Divisions)		35 943,5	55 878,8	91 822,3		

1/ Эти расходы предусмотрены соответствующими региональными бюджетами (а не бюджетами штаб-квартиры).

2/ Эти расходы предусмотрены по смете Секции по вопросам обеспечения готовности к чрезвычайным ситуациям и реагирования на них (штаб-квартира).

ПЕРЕСМОТРЕННАЯ ТАБЛИЦА II.3

ГОДОВАЯ ПРОГРАММА УВКБ  
Предлагаемый бюджет на 2000 год  
(в тыс. долл. США)

REGIONAL AND GLOBAL OPERATIONS / HEADQUARTERS	Proposed 2000 Budget
WEST AND CENTRAL AFRICA	69 207,9
SOUTHERN AFRICA	19 867,6
THE GREAT LAKES, EAST & HORN OF AFRICA	191 441,4
ASIA AND THE PACIFIC	48 516,8
EUROPE	70 619,0
SOUTH-EASTERN EUROPE	213 033,4
THE AMERICAS	23 110,4
CASWANAME	80 116,8
GLOBAL OPERATIONS	49 252,4
HEADQUARTERS	55 924,3
<b>TOTAL PROGRAMMED ACTIVITIES</b>	<b>821 090,0</b>
Operational Reserve	82 108,3 a/
<b>TOTAL ANNUAL PROGRAMME</b>	<b>903 198,3</b>
Regular Budget	20 354,7
Junior Professional Officers	10 000,0
<b>GRAND TOTAL</b>	<b>933 553,0</b>

a/ Из расчета 10% от общего объема сметных расходов на программную деятельность.

ПЕРЕСМОТРЕННАЯ ТАБЛИЦА II.4

АССИГНОВАНИЯ ИЗ ПРОГРАММНОГО РЕЗЕРВА  
ПО СОСТОЯНИЮ НА 1 АВГУСТА 1999 ГОДА

1. Programme Reserve approved by the EXCOM Session held in October 1998 (Doc. A/AC.96/911 refers):		US dollars 33 400 000
2. Allocations from the Programme Reserve (by regions/countries)		
<u>AFRICA</u>		
- Angola	Increased requirements for Congolese refugees	311 154
- Botswana	Influx of Namibian refugees	700 000
- Central African Republic	Adjustment of prior year' expenditure	121 931
- Congo, Dem.Rep. of	Increased requirements for Angolan refugees	3 631 800
- Cote d'Ivoire	Extension of posts in Guiglo	123 932
- Gabon	Influx of refugees from the Great Lakes	100 000
- Guinea	Influx of Sierra Leonean refugees	3 752 260
- Guinea	Assistance to refugees from Guinea Bissau	150 000
- Kenya	Increased requirements for refugees in Kakuma	708 560
- Malawi	Extension and creation of posts	119 722
- Mali	Assistance to Mauritanian refugees	100 000
- Mauritania	Influx of Sierra Leonean refugees	27 300
- Mozambique	Extention and creation of posts	106 194
- Namibia	Influx of refugees from Angola	382 000
- Rwanda	Adjustment of prior year' expenditure	385 000
- South Africa	Individual voluntary repatriation	94 900
- South Africa	Change in source of funding	325 600
- Swaziland	Extension of posts	64 599
- West Africa	Assistance to refugees from Guinea Bissau	305 215
- Zambia	Increased requirements for Angolan refugees	169 200
- Zimbabwe	Extension and creation of posts	99 475
	Sub-total	11 778 842
<u>ASIA</u>		
- China	Assistance to vulnerable North Korean individuals	70 000
	Sub-total	70 000
<u>EUROPE</u>		
- Turkey	Adjustment of programme delivery costs	83 600
- Switzerland	Adjustment of prior year' expenditure	21 175
	Sub-total	104 775
<u>AMERICAS</u>		
- Colombia	Assistance to internally displaced persons	350 000
	Sub-total	350 000
<u>CASWANAME</u>		
- Egypt	increased requirements for resettlement	10 000
- Kuwait	increased requirements for resettlement	10 000
- Yemen	Relocation of Somali refugees	1 000 000
	Sub-total	1 020 000
<u>HEADQUARTERS</u>		
	Preparation of UNHCR's 50th Anniversary	165 000
	Sub-total	165 000
Total allocated		13 488 617
3. Unallocated balance as of 1 August 1999		19 911 383

**ПЕРЕСМОТРЕННАЯ ТАБЛИЦА II.5**

**АССИГНОВАНИЯ ИЗ ФОНДА ДЛЯ ДОБРОВОЛЬНОЙ РЕПАТРИАЦИИ  
по состоянию на 1 августа 1999 года  
(в долл. США)**

**1. Total allocation approved by the EXCOM Session held  
in October 1998 (Doc. A/AC.96/911 refers):** **20 000 000**

**2. Allocations**

<u>Country/Area</u>	<u>Caseload</u>	<u>Initial allocation</u>	<u>Cancellations</u>	<u>Total allocated</u>
<b><u>AFRICA</u></b>				
- Angola	Angolans	1 300 000 *1		1 300 000
- Chad	Chadians	503 100		503 100
- Cote d'Ivoire	Liberians	550 000 *1		550 000
- Ghana	Liberians	90 000 *1		90 000
- Guinea	Liberians	900 000 *1		900 000
- Guinea	Sierra Leoneans	300 000 *1		300 000
- Guinea	Bissau Guineans	41 100		41 100
- Kenya	Various origins	250 000		250 000
- Liberia	Liberians	2 335 000 *1		2 335 000
- Liberia	Sierra Leoneans	150 000 *1		150 000
- Nigeria	Liberians	85 000 *1		85 000
- Sierra Leone	Sierra Leoneans	550 000 *1		550 000
- Sierra Leone	Liberians	40 000 *1		40 000
- Western Africa	Bissau Guineans	200 000		200 000
	Sub-total	7 294 200		7 294 200
<b><u>ASIA</u></b>				
- Sri Lanka	Sri Lankans	1 500 000 *1		1 500 000
- Myanmar	Returnees	1 000 000		1 000 000
	Sub-total	2 500 000		2 500 000
<b><u>EUROPE</u></b>				
- Russian Federation	Various origins	133 940		133 940
- Turkey	Turkish Kurds	50 000		50 000
	Sub-total	183 940		183 940
<b><u>AMERICAS</u></b>				
- Cuba	Sahrawis	52 650		52 650
	Sub-total	52 650		52 650
<b><u>CASWANAME</u></b>				
- Afghanistan	Afghans	300 000 *1		300 000
- Iran, Islamic Republic of	Afghans	400 000 *1		400 000
- Pakistan	Afghans	300 000 *1		300 000
- Middle East	Various origins	30 000		30 000
	Sub-total	1 030 000		1 030 000
Total allocated		11 060 790		11 060 790

**3. Unallocated balance as of 1 August 1999** **8 939 210**

\*1/ Ожидается, что эти ассигнования будут по крайней мере частично аннулированы в результате получения взносов в ответ на призывы о специальном финансировании.

ПЕРЕСМОТРЕННАЯ ТАБЛИЦА II.6

АССИГНОВАНИЯ ИЗ ЧРЕЗВЫЧАЙНОГО ФОНДА  
по состоянию на 1 августа 1999 года  
(в долл. США)

1. Total Emergency Fund approved by the EXCOM Session held  
in October 1998 (A/AC.96/911 refers): 25 000 000

2. Allocations

<u>Country/Area</u>	<u>Month</u>	<u>Activity</u>	<u>Amount allocated</u>
<b><u>AFRICA</u></b>			
- Central African Republic	January	Assistance to Congolese refugees	250 000
- Chad	March	Assistance to Sudanese refugees	300 000
- Zambia	March/April/July	Assistance to Congolese refugees	1 888 400
- Gabon	July	Assistance to Congolese refugees	300 000
- Tanzania	July	Assistance to Congolese refugees	2 355 000
	Sub-total		5 093 400
<b><u>ASIA</u></b>			
- Indonesia	Feb./May	Assistance to displaced persons	783 788
	Sub-total		783 788
<b><u>AMERICAS</u></b>			
- Colombia	February	Assistance to victims of the Earthquak	43 100
	Sub-total		43 100
<b><u>OTHER PROGRAMMES</u></b>			
	January	- Warehousing of Stockpiles	250 000
	January	- Emergency Stockpiles	500 000
	Sub-total		750 000
Total allocated			<u>6 670 288</u>

3. Unallocated balance as of 1 August 1999 18 329 712

УВКБ - ПОТРЕБНОСТИ В ОБЛАСТИ ФИНАНСИРОВАНИЯ ПРОГРАММ, 1999 ГОД  
(по состоянию на 1 августа 1999 года - в млн. долл. США)

FUNDING SOURCE/ PROGRAMME	1998 EXPENDITURE (1)	1999 CURRENT BUDGET (2)	UNOBLIGATED FUNDS CARRIED OVER FROM 1998 (3)	1999			FORECAST OF 1999 INCOME		CURRENT PROJECTIONS FOR SURPLUS OR SHORTFALL (7-4) (8)
				FUNDING REQUIRE- MENTS (2-3) (4)	INCOME RECEIVED AT 1.8.99 (5)	PROJECTED FURTHER INCOME (6)	TOTAL PROJECT. INCOME (5+6) (7)		
[A] GENERAL PROGRAMMES									
(i) Annual Programme									
Programmed Activities:									
Africa	138,7	157,9							
Asia & the Pacific	19,1	22,7							
Europe	43,7	43,3							
The Americas	22,7	23,2							
CASWANAME	53,7	57,6							
Other Programmes	14,6	24,3							
Headquarters	39,6	36,9							
Sub-total	332,1	365,9							
Programme Reserve		19,9							
Sub-total (i)	332,1	385,8							
(ii) Voluntary Repatriation Fund	10,8	8,9							
(iii) Emergency Fund	5,5	18,3							
	348,4	413,0	9,6	403,4	264,6	69,9 a)	334,5	(68,9)	
[B] SPECIAL PROGRAMMES									
- Repatriation Programmes b)	166,1	148,2	43,7	104,5	59,9	40,0	99,9	(4,6)	
- Great Lakes (excluding Rwanda)	79,2	74,7	15,9	58,8	29,4	14,0	43,4	(15,4)	
- Myanmar/Thailand	0,2	3,7	0,4	3,3	1,8	1,2	3,0	(0,3)	
- South-eastern Europe	175,1	442,8	27,4	415,4	292,9	48,4	341,3	(74,1)	
- CIS countries	26,2	30,7	4,3	26,4	13,7	6,9	20,6	(5,8)	
- Junior Professional Officer Scheme	7,9	8,9	6,9	2,0	4,3		4,3	2,3	
- Miscellaneous c)	37,4	32,2	11,6	20,6	14,8	13,8	28,6	8,0	
Total Special Programmes	492,1	741,2	110,2 d)	631,0	416,8	124,3	541,1	(89,9)	
UN Regular Budget	23,3	19,7	0,0	19,7	11,5	8,2	19,7	0,0	
GRAND TOTAL (all sources of funds)	863,8	1 173,9	119,8	1 054,1	692,9	202,4	895,3	(158,8)	

a/ С учетом прогнозируемых вторичных поступлений.

b/ Разбивку см. на следующей странице.

c/ Включает различные целевые фонды: ДАФИ, Фонд для информирования общественности, Фонд для сбора средств в частном секторе, Фонд для осуществления программ переселения и Фонд охраны окружающей среды.

d/ Остаток ассигнований на запрограммированную деятельность (общий переходящий остаток в рамках специальных программ и специальных счетов в 1998 году составил 136,3 млн. долл. США).

ПЕРЕСМОТРЕННАЯ ТАБЛИЦА II.8

УВКБ - ПОТРЕБНОСТИ В ОБЛАСТИ ФИНАНСИРОВАНИЯ ПРОГРАММ, 1999 ГОД  
(по состоянию на 1 августа 1999 года - в млн. долл. США)

Страница 2

REPATRIATION PROGRAMMES	1998 EXPENDITURE (1)	1999 CURRENT BUDGET (2)	UNOBLIGATED FUNDS CARRIED OVER FROM 1998 (3)	1999 FUNDING REQUIRE- MENTS (2-3) (4)	FORECAST OF 1999 INCOME			CURRENT PROJECTIONS FOR SURPLUS FOR SURPLUS (SHORTFALL) (7-4) (8)
					INCOME RECEIVED AT 1.8.99 (5)	PROJECTED FURTHER INCOME (6)	TOTAL PROJECT. INCOME (5+6) (7)	
Repatriation to/Reintegration in:								
Angola	10,6	3,9	1,0	2,9	1,4	1,0	2,4	(0,5)
Horn of Africa:								
- Eritrea )								
- Ethiopia )	22,5	25,5	4,8	20,7	9,1	3,6	12,7	(8,0)
- Somalia )								
Liberia	24,6	25,7	4,8	20,9	11,3	4,6	15,9	(5,0)
Mali/The Niger	7,5	2,0	2,7	(0,7)	0,2	0,0	0,2	0,9
Rwanda	39,0	27,6	13,2	14,4	10,6	4,4	15,0	0,6
Sierra Leone	0,0	2,0	0,4	1,6	1,3	0,5	1,8	0,2
Cambodia	6,3	6,5	1,7	4,8	4,7	0,0	4,7	(0,1)
Myanmar	11,2	16,7	2,7	14,0	5,8	13,0	18,8	4,8
Sri Lanka	8,4	7,0	0,7	6,3	3,3	4,3	7,6	1,3
Returnee Reintegration (Post-CPA)	8,4	4,7	3,7	1,0	0,2	0,6	0,8	(0,2)
Guatemala	5,8	2,3	0,9	1,4	1,6	0,0	1,6	0,2
Afghanistan	12,0	15,4	1,3	14,1	8,3	5,3	13,6	(0,5)
Iraq	1,0	1,0	1,6	(0,6)	0,0	0,0	0,0	0,6
Tajikistan	4,5	3,5	1,0	2,5	1,3	1,7	3,0	0,5
Western Sahara	4,3	4,4	3,2	1,2	0,8	1,0	1,8	0,6
Total Repatriation Programmes	166,1	148,2	43,7	104,5	59,9	40,0	99,9	(4,6)



Обновленная таблица II.9

ВЗНОСЫ В ПРОГРАММЫ ПОМОЩИ УВКБ, 1999 ГОД  
(в долл. США)  
Положение на 3 августа 1999 года

DONOR		AMOUNT USD
1	Government of the United States of America	180 506 278
2	Government of Japan	53 483 745
3	Government of Norway	46 265 782
4	Government of Sweden	43 608 346
5	Government of the Netherlands	37 018 571
6	European Commission	32 767 171
7	Government of Denmark	29 316 455
8	Government of Switzerland	19 562 276
9	Government of Canada	18 209 632
10	Government of the United Kingdom	17 520 000
11	Government of Germany	13 799 327
12	Private Donors Italy	13 420 997
13	Government of Finland	13 343 484
14	Government of Australia	12 030 486
15	Government of France	8 685 785
16	Government of Italy	7 928 125
17	Private donors United States of America	4 938 065
18	Government of Belgium	4 380 377
19	Government of Ireland	3 063 111
20	Private Donors Japan	2 964 028
21	Government of Luxembourg	1 688 167
22	Government of Spain	1 464 384
23	Government of New Zealand	1 077 800
24	Private Donors Switzerland	1 019 601
25	Council of Europe	919 313
26	Government of Austria	834 957
27	Private Donors Netherlands	773 123
28	Government of South Africa	696 547
29	Government of Portugal	525 000
30	Private Donors Spain	480 259
<b>SUB-TOTAL</b>		<b>572 291 192</b>
Remaining Donors (52)		3 303 597
<b>GRAND TOTAL</b>		<b>575 594 789</b>

ОБЩАЯ КАДРОВАЯ СИТУАЦИЯ ПО СОСТОЯНИЮ НА 1 ИЮНЯ 1999 ГОДА а/

Post/Workyears	Headquarters			Field			Total			of which		
	P/L	GS	Total	P/L	GS	Total	Number	%	RB	GP	SP	
(i) Situation as at 01/07/98 - posts	337	394	731	892	3 146	4 038	4 769	0%	220	2 163	2 386	
- workyears	341,2	404,5	745,7	905,3	3 224,6	4 129,9	4 875,6	0%	220,0	2 182,9	2 472,7	
(ii) Situation as at 01/01/99 - posts (initial)	312	360	672	814	2 950	3 764	4 436	0%	220	2 092	2 124	
- posts (revised)	323	368	691	841	2 997	3 838	4 529	0%	220	2 089	2 220	
(iv) Situation as at 01/07/99 - posts	329	365	694	927	2 984	3 911	4 605	0%	220	2 117	2 268	
- workyears	325,1	365,1	690,2	890,0	2 986,5	3 876,5	4 566,7	0%	220,0	2 100,7	2 246,0	
(v) Situation as at 01/01/00 * - posts	326	365	691	882	3 187	4 069	4 760	0%	2 047	2 296	417	
- workyears	324,4	364,5	688,9	874,3	3 174,2	4 048,5	4 737,4	0%	2 032,9	2 289,0	415,5	

* / located in:	Total		of which	
	Number	%	PG	PS
- West & Central Africa	439	9%	217	222
post workyears	421,6	9%	198,0	223,6
- The Great Lakes, East & Horn of Africa	1 216	26%	659	557
post workyears	1 209,9	26%	656,0	553,9
- Southern Africa	156	3%	35	121
post workyears	168,0	4%	47,0	121,0
- Asia & the Pacific	371	8%	187	184
post workyears	371,0	8%	187,0	184,0
- Europe	407	9%	151	256
post workyears	405,5	9%	151,5	254,0
- South-Eastern Europe	884	19%	558	326
post workyears	877,3	19%	554,2	323,1
- The Americas	102	2%	22	80
post workyears	102,0	2%	22,0	80,0
- Central Asia, S.W.Asia, Northern Africa & the Middle East	494	10%	218	276
post workyears	493,2	10%	217,2	276,0
- Headquarters and Global Operations b/	691	15%	0	274
post workyears	688,9	15%	0,0	273,4
<b>Total</b>	<b>4 760</b>	<b>0%</b>	<b>2 047</b>	<b>2 296</b>
	<b>4 737,4</b>	<b>0%</b>	<b>2 032,9</b>	<b>2 289,0</b>

GP = Регулярный бюджет ООН  
 GS = Сотрудники категории общего обслуживания (включая национальных сотрудников)  
 P/L = Сотрудники категории специалистов  
 RB = Общие программы  
 PS = Сотрудники категории общего обслуживания (включая национальных сотрудников)  
 SP = Специальные программы  
 PG = Программа  
 PS = Поддержка программ  
 MA = Административно-управленческое обслуживание

а/ Все должности (категория специалистов и категория общего обслуживания), включая должности, созданные на срок менее одного года, но исключая должности младших сотрудников категории специалистов (МСС).  
 б/ Включая оперативные бюро и группы связи в штаб-квартире.

Пересмотренная таблица II.12

**АНАЛИЗ КАДРОВЫХ ИЗМЕНЕНИЙ - ВСЕ ИСТОЧНИКИ СРЕДСТВ**  
(изменения по сравнению с пересмотренной сметой на 1999 год;  
по состоянию на 1 января 2000 года)

SUMMARY	International Professional category and above							NO	GS and Other Categ	Grand Total	JPO
	USG ASC	D-2 L-7	D-1 L-6	P-5 L-5	P-4 L-4	P-3 L-3	P-2/1 L-2/1				
<b>1999 REVISED APPROVED POSTS</b>	3	19	64	158	341	507	72	216	3 149	#####	###
<b>POST INCREASES/DECREASES</b>											
A. Programme/Programme Support											
Country Offices											
West & Central Africa			(1)	(1)	3	11	(1)	4	2	17	1
The Great Lakes, East & Horn of Africa			1		(4)	(7)	(1)	(4)	14	-1	2
Southern Africa				(1)	3	1			4	7	
Asia & the Pacific					(1)	(9)	(1)	5	(8)	-14	3
The Americas				(2)		1			(13)	-14	-4
Europe					1	(2)	1		(5)	-5	
South-Eastern Europe			2	4	20	27	2	15	181	251	1
CASWANAME					1	(3)	(1)	(2)	(4)	-10	
<b>1. Operations Total (net) - A. 1</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>19</b>	<b>21</b>	<b>-2</b>	<b>19</b>	<b>171</b>	<b>231</b>	<b>3</b>
Department of International Protection							(1)		(2)	-3	
Department of Operations (1)			(1)	3	1	3			(4)	2	3
Bureaux & Liaison Units at Headquarters					(2)	1			4	3	-1
<b>2. Headquarters Total (net) - A. 2</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-1</b>	<b>3</b>	<b>-1</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-2</b>	<b>2</b>	<b>2</b>
B. Management & Administration											
Executive Direction & Management											
Division of Communication & Information			1			-3	1		1	0	
Division of Resource Management					2	-2			-2	-2	1
<b>2. Headquarters Total (net) - B. 2</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>-5</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>-1</b>	<b>-2</b>	<b>1</b>
<b>Total (net)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>4</b>	<b>20</b>	<b>19</b>	<b>-1</b>	<b>19</b>	<b>168</b>	<b>231</b>	<b>6</b>
<b>POST RECLASSIFICATIONS</b>											
A. Programme/Programme Support											
Country Offices											
West & Central Africa					2	-2				0	
The Great Lakes, East & Horn of Africa					-2	2				0	
Southern Africa										0	
Asia & the Pacific										0	
The Americas										0	
Europe										0	
South-Eastern Europe										0	
CASWANAME				-2	2					0	
<b>1. Operations Total (net) - A. 1</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-2</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Department of International Protection										0	
Department of Operations 1/										0	
Bureaux & Liaison Units at Headquarters			1	0	-1					0	
<b>2. Headquarters Total (net) - A. 2</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>-1</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
B. Management & Administration											
Executive Direction & Management											
Division of Communication & Information										0	
Division of Resource Management										0	
<b>2. Headquarters Total (net) - B. 2</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Total: Post reclassifications</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>-2</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>2000 PROPOSED POSTS</b>	<b>3</b>	<b>19</b>	<b>67</b>	<b>160</b>	<b>362</b>	<b>526</b>	<b>71</b>	<b>235</b>	<b>3 317</b>	<b>#####</b>	<b>###</b>

1) Включая Канцелярию Директора по вопросам операций в Африке.

Пересмотренная таблица II.13

**ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ НА МЕСТАХ И В ШТАБ-КВАРТИРЕ**  
(число должностей по состоянию на 1 января 2000 года)

SUMMARY FILED/HEADQUARTERS		2000 (initial)																TOT all	JPO
		USG ASG	D2 L7	D1 L6	PS L5	P4 L4	P3 L3	P2 L2	s/Tot	NO	GS								
WEST & CENTRAL AFRICA	PG	-	-	-	3	6	29	22	-	6	44	6	167	217					
	PS	-	-	4	10	23	22	-	-	-	59	10	162	231					
	Total	0	0	4	13	29	51	6	6	103	16	329	448	16					
THE GREAT LAKES, EAST & HORN OF AFRICA	PG	-	-	-	5	25	75	5	-	5	110	23	526	659					
	PS	-	1	10	17	35	50	10	-	10	123	21	435	579					
	Total	0	1	10	22	60	125	15	15	233	44	961	1,238	23					
SOUTHERN AFRICA	PG	-	-	-	-	3	3	-	-	6	3	26	35						
	PS	-	1	1	5	15	8	-	-	30	10	85	125						
	Total	0	1	1	5	10	11	0	0	36	13	111	160	3					
ASIA & THE PACIFIC	PG	-	-	-	3	9	23	4	-	4	39	14	134	187					
	PS	-	1	8	10	16	14	-	-	49	16	136	201						
	Total	0	1	8	13	25	37	4	4	88	30	270	388	18					
EUROPE	PG	-	3	11	15	31	19	8	-	8	43	22	86	151					
	PS	-	3	11	15	31	26	3	-	89	23	170	282						
	Total	0	3	11	18	44	45	11	11	132	45	256	433	22					
SOUTH-EASTERN EUROPE	PG	-	-	1	9	26	82	5	-	5	123	15	470	558					
	PS	-	2	5	7	20	37	3	-	74	26	251	351						
	Total	0	2	6	16	46	119	8	8	197	41	671	909	14					
THE AMERICAS	PG	-	-	4	6	15	8	2	-	10	3	9	22						
	PS	-	3	4	6	15	8	1	-	37	4	52	93						
	Total	0	3	4	7	18	12	3	3	47	7	61	115	7					
CASWANAME	PG	-	-	-	6	13	25	3	-	3	47	16	155	218					
	PS	-	2	7	19	25	22	1	-	76	23	201	300						
	Total	0	2	7	25	38	47	4	4	123	39	356	518	17					
GLOBAL OPERATIONS & HEADQUARTERS	PS	-	3	5	19	39	17	-	-	83	-	51	134						
	MA	3	3	11	22	45	62	20	-	166	-	251	417						
	Total	3	6	16	41	84	79	20	20	249	0	302	551	21					
TOTAL	PG	0	0	1	30	98	260	33	-	422	102	1,523	2,047						
	PS	0	16	55	108	219	204	18	620	133	1,543	2,296							
	MA	3	3	11	22	45	62	20	166	0	251	417							
GRAND TOTAL	3	19	67	160	362	526	71	1,208	235	3,317	4,760	141							

PG = Программа  
PS = Поддержка программ  
MA = Административно-управленческое обслуживание

JPO = Младшие сотрудники категории специалистов  
NO = Национальные сотрудники категории специалистов  
GS = Сотрудники категории общего обслуживания

Пересмотренная таблица II.15  
**РАСХОДЫ НА ПОДДЕРЖКУ ПРОГРАММ НА МЕСТАХ И В ШТАБ-КВАРТИРЕ - БЮДЖЕТ 2000 ГОДА**  
 (По регионам и статьям расходов, в тыс. долл. США)

	TOTAL	OBJECT OF EXPENDITURE					
		STAFF COSTS	TRAVEL	CONTRACTUAL SERVICES	OPERATING EXPENSES	SUPPLIES & MATERIALS	OTHERS
WEST AND CENTRAL AFRICA	16,455.5	11,092.7	1,536.9	99.7	2,344.6	594.4	787.2
SOUTHERN AFRICA	8,106.0	5,650.5	536.6	61.1	1,362.8	219.9	275.1
THE GREAT LAKES, EAST & HORN OF AFRICA	33,099.9	23,860.9	1,731.1	154.7	4,184.7	905.6	2,262.9
ASIA & THE PACIFIC	11,870.3	9,156.9	715.9	37.0	1,549.4	190.0	221.1
EUROPE	21,422.4	15,997.6	1,399.6	177.2	2,853.2	376.1	618.7
SOUTH-EASTERN EUROPE	21,890.7	17,766.5	642.2	60.1	2,587.6	512.7	321.6
THE AMERICAS	9,393.7	6,906.7	730.8	34.7	1,340.3	98.6	282.6
C.A.S.W.A.N.A.M.E.	18,538.5	14,064.6	1,116.7	102.3	2,042.5	327.4	885.0
GLOBAL OPERATIONS	31,458.4	7,439.5	5,727.2	8,723.5	2,569.2	287.7	6,711.3
HEADQUARTERS	20,400.2	12,136.3	1,151.6	942.6	3,138.6	362.4	2,668.7
TOTAL	192,635.6	124,072.2	15,288.6	10,392.9	23,972.9	3,874.8	15,034.2

Таблица II.16  
**РАСХОДЫ НА АДМИНИСТРАТИВНО-УПРАВЛЕНЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ В ШТАБ-КВАРТИРЕ - БЮДЖЕТ 2000 ГОДА**  
 (По регионам и статьям расходов, в тыс. долл. США)

DEPARTMENT / DIVISION	TOTAL	OBJECT OF EXPENDITURE					
		STAFF COSTS	TRAVEL	CONTRACTUAL SERVICES	OPERATING EXPENSES	SUPPLIES & MATERIALS	OTHERS
EXECUTIVE DIRECTION & MANAGEMENT	3,759.0	3,262.4	380.2	19.6	86.4	10.4	-
DEPARTMENT OF INTERNATIONAL PROTECTION	-	-	-	-	-	-	-
DIVISION OF COMMUNICATION AND INFORMATION	11,639.3	9,664.4	552.3	1,017.0	296.6	74.0	35.0
DEPARTMENT OF OPERATIONS	691.6	601.6	70.0	10.0	10.0	-	-
DIVISION OF RESOURCES MANAGEMENT	39,788.9	26,370.8	804.3	1,138.5	3,352.4	415.3	7,707.6
TOTAL	55,878.8	39,899.2	1,806.8	2,185.1	3,745.4	499.7	7,742.6

Пересмотренная таблица II.22

Временная помощь, консультанты и сверхурочная работа

1998 REVISED BUDGET			
Object of Expenditure	Temporary Assistance	Consultants Fees & Travel	Overtime
	03X	04X	05X
Field	5 126,6	27,0	1 871,5
Other Programmes	624,9	620,7	1,6
<b>Sub-total Field</b>	<b>5 751,5</b>	<b>647,7</b>	<b>1 873,1</b>
Headquarters	1 939,1	573,8	359,3
<b>TOTAL UNHCR</b>	<b>7 690,6</b>	<b>1 221,5</b>	<b>2 232,4</b>

  

1998 EXPENDITURE			
Object of Expenditure	Temporary Assistance	Consultants Fees & Travel	Overtime
	03X	04X	05X
Field	5 260,3	170,2	1 441,1
Other Programmes	2 576,2	1 444,6	-
<b>Sub-total Field</b>	<b>7 836,5</b>	<b>1 614,8</b>	<b>1 441,1</b>
Headquarters	3 459,6	794,0	340,1
<b>TOTAL UNHCR</b>	<b>11 296,1</b>	<b>2 408,8</b>	<b>1 781,2</b>

  

1999 REVISED BUDGET			
Object of Expenditure	Temporary Assistance	Consultants Fees & Travel	Overtime
	03X	04X	05X
Field	11 239,4	97,2	2 705,8
Other Programmes	3 963,2	1 117,6	-
<b>Sub-total Field</b>	<b>15 202,6</b>	<b>1 214,8</b>	<b>2 705,8</b>
Headquarters	2 417,4	588,0	369,3
<b>TOTAL UNHCR</b>	<b>17 620,0</b>	<b>1 802,8</b>	<b>3 075,1</b>

  

2000 INITIAL BUDGET			
Object of Expenditure	Temporary Assistance	Consultants Fees & Travel	Overtime
	03X	04X	05X
Field	2 968,9	30,0	1 934,0
Global Operations	4 514,1	1 627,5	2,6
<b>Sub-total Field</b>	<b>7 483,0</b>	<b>1 657,5</b>	<b>1 936,6</b>
Headquarters	1 771,4	573,5	297,4
<b>TOTAL UNHCR</b>	<b>9 254,4</b>	<b>2 231,0</b>	<b>2 234,0</b>

**ОБНОВЛЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ К ЧАСТИ II**

**РЕГИОНАЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ**

Примечание: Настоящая часть содержит следующие дополнительные программы:

Замбия .....	пункты 18 - 27
Албания .....	пункты 28 - 44
Бывшая югославская Республика Македония .....	пункты 45 - 57
Союзная Республика Югославия:	
Сербия (за исключением Косово) и Черногория .....	пункты 58 - 68
Косово .....	пункты 69 - 79

## ДОБАВЛЕНИЕ К ГЛАВЕ v ГОДОВОГО БЮДЖЕТА ПО ПРОГРАММАМ

### Замбия

#### 1. Цели

18. Деятельность УВКБ в Замбии преследует следующие цели:

- обеспечение защиты вновь прибывающих беженцев и оказание им помощи, а также определение наилучших способов решения их проблем (добровольная репатриация или интеграция на месте);
- содействие полной интеграции ранее прибывших беженцев и достижению ими полной самообеспеченности.

#### 2. Бенефициары и общая ситуация

19. К концу июля 1999 года общее число беженцев в стране составило 193 124 человека, из которых 150 000 прибыли из Анголы, а остальные - из Бурунди (около 1 500 человек), Демократической Республики Конго (около 36 350 человек), Руанды (около 4 150 человек) и Сомали (около 650 человек). Число беженцев мужского и женского пола было примерно одинаковым. В связи с обострением гражданской и политической ситуации в Анголе и Демократической Республике Конго в оставшиеся месяцы 1999 года и в начале 2000 года ожидается приток еще 3 000 беженцев из Анголы и 4 000 беженцев из Демократической Республики Конго. Среднее число беженцев, находящихся в лагере Мванге, составит, по оценкам, около 25 000 человек.

#### 3. Общий обзор

##### а) Ангольские беженцы в Замбии

20. В связи с возобновлением широкомасштабных военных действий в Анголе репатриация ангольских беженцев из региона в целом и Замбии в частности откладывается на неопределенное время. Учитывая длительные сроки проживания большинства ангольских беженцев в Замбии, возможна натурализация тех из них, которые пожелают принять замбийское гражданство. Такая возможность существует и для тех беженцев, которые расселились вдоль границы с Анголой. В 2000 году УВКБ продолжит осуществление программ, направленных на повышение степени самообеспеченности беженцев, сосредоточенных в поселениях Мехеба и Маюквюквва.



**в) Беженцы из Демократической Республики Конго**

21. Хотя подписание соглашения о прекращении огня в Демократической Республике Конго породило надежды на возможную скорую репатриацию беженцев в эту страну, осуществление этого соглашения пока не внушает особого оптимизма. Более того, не исключен дополнительный приток беженцев в Замбию. Если репатриация окажется невозможной, лагерь беженцев Мванге необходимо будет постепенно трансформировать в поселение.

22. Если же мирное соглашение будет выполняться, УВКБ организует репатриацию беженцев и окажет им помощь в возвращении к нормальной жизни на родине. В 2000 году будет репатрировано, как ожидается, не более 4 000 беженцев, поскольку процесс возвращения должен быть постепенным, учитывая сложные условия в стране.

**с) Беженцы, проживающие в городских районах**

23. Большинство беженцев, нашедших приют в городках районах Замбии, прибыли из Конго; остальные прибыли из Руанды, Бурунди и Сомали. Из-за сохраняющейся нестабильности в этих странах эти беженцы останутся в Замбии, и УВКБ будет продолжать оказывать им помощь в достижении самообеспеченности в целях их интеграции на месте.

**4. Цели**

24. **Первая цель:** Содействие натурализации заинтересованных беженцев из Анголы.

Мероприятия	Контрольные показатели
<ul style="list-style-type: none"><li>• Завершение работы по изучению замбийского законодательства в области натурализации</li><li>• Достижение соглашения с местными властями в отношении правовой основы натурализации</li><li>• Проведение информационно-просветительской кампании в поселениях беженцев Мехеба и Маюкваюква, а также среди беженцев, стихийно расселившихся вдоль границы, и ангольских беженцев, живущих в городских районах</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Правовая база и процедуры, ориентированные на потребности беженцев (которые могут быть разработаны и приняты в течение разумного периода времени)</li><li>• Число беженцев, информированных об условиях и процедурах натурализации</li><li>• Число беженцев, обратившихся с ходатайствами о натурализации</li><li>• Сокращение до менее чем шести месяцев срока ожидания документов, подтверждающих гражданство, после обращения с ходатайством о натурализации</li></ul>

25. **Вторая цель:** Содействие интеграции вновь прибывающих беженцев, а также уже расселившихся беженцев и беженцев в городских районах при постепенном свертывании программы помощи беженцам, с тем чтобы к концу 2001 года полностью завершить эту программу.

Мероприятия	Контрольные показатели
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Удовлетворение основных потребностей вновь прибывающих беженцев</li> <li>• Увеличение производства сельскохозяйственной продукции на основе диверсификации культур; оказание поддержки разведению мелкого рогатого скота; и пропаганда агролесоводства</li> <li>• Обучение беженцев поливному земледелию и методам производства семян</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Число беженцев, получающих продовольственную помощь, предметы домашнего обихода и сельскохозяйственные ресурсы и пользующихся услугами в области здравоохранения и образования</li> <li>• Число беженцев, которые обеспечивают себя продовольствием и которых можно исключить из списков на получение продуктов питания после сбора двух урожаев</li> <li>• Число беженцев, получающих доход от продажи излишков выращенных ими сельскохозяйственных культур</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Информирование беженцев о важности сохранения окружающей среды</li> <li>• Снижение темпов истощения природных ресурсов</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Число беженцев, использующих энергосберегающие плиты для приготовления пищи</li> <li>• Сокращение масштабов вырубki деревьев в отведенных для беженцев районах</li> <li>• Число деревьев, высаженных взамен вырубленных</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>•</li> <li>• Расширение масштабов использования микрокредитов</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•</li> <li>• Число беженцев, имеющих доступ к системе микрокредитования</li> </ul>

Мероприятия	Контрольные показатели
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Более эффективный контроль на уровне общин за состоянием здоровья и качеством питания; активизация просветительской работы в области питания, репродуктивного здоровья и борьбы со смертоносными болезнями</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Снижение показателей смертности и заболеваемости</li> <li>• Число беременных женщин и матерей, охваченных соответствующими просветительскими программами</li> <li>• Сокращение числа нежелательных беременностей</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Охват всех детей-беженцев начальным образованием и предоставление стипендий наиболее одаренным учащимся, с тем чтобы они могли продолжить образование</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Число детей-беженцев, посещающих начальные школы</li> <li>• Число беженцев, обучающихся в университетах, и число беженцев, нашедших работу после завершения учебы</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Содействие беженцам в получении разрешений на работу</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Число разрешений на работу, полученных беженцами</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Направление государственным и частным компаниям реестра беженцев, имеющих высокий уровень квалификации, в целях содействия их трудоустройству</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Число беженцев, которым предложена работа</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Помощь беженцам, проживающим в городах, в пределах, необходимых для их интеграции</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Число проживающих в городах семей беженцев, получающих минимально необходимую помощь</li> </ul>

26. Третья цель: Обеспечение надлежащей регистрации вновь прибывающих беженцев и урегулирование их статуса.

Мероприятия	Контрольные показатели
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Обеспечение наличия справедливых, транспарентных и эффективно действующих процедур урегулирования статуса</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Число рассмотренных дел о предоставлении статуса беженцев</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Обеспечение индивидуальной регистрации беженцев</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Число беженцев, зарегистрированных в индивидуальном порядке</li> </ul>

27. **Четвертая цель:** Репатриация беженцев из Демократической Республики Конго, желающих вернуться на родину.

Мероприятия	Контрольные показатели
<ul style="list-style-type: none"><li>• Обеспечение добровольной регистрации и перевозки беженцев, возвращающихся в Демократическую Республику Конго</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Число зарегистрированных и перевезенных беженцев</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Предоставление репатриантам необходимого набора товаров и услуг после их отъезда на родину</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Число репатриантов, получивших полный набор товаров и услуг, необходимых для возвращения на родину</li></ul>

Пересмотренная таблица V.1  
**РАСХОДЫ В 1998 ГОДУ И СМЕТА/ПЕРВОНАЧАЛЬНАЯ СМЕТА РАСХОДОВ НА 1999 И 2000 ГОДЫ**  
 (в тыс. долл. США)

**ЮЖНАЯ ЧАСТЬ АФРИКИ**

BY COUNTRY OR AREA	1998 EXPENDITURE			1999 ESTIMATES (REVISED)			2000 ESTIMATES (INITIAL)		
	GP	SP	TOTAL	GP	SP	TOTAL	GP	SP	TOTAL
Angola	1 501,9	8 368,1	9 870,0	2 923,7	2 439,4	5 363,1			2 555,1
Botswana	479,6	-	479,6	1 156,10	-	1 156,10			1 121,1
Congo, Democratic Republic of the	-	404,8	404,8	-	-	-			-
Malawi	1 029,2	160,0	1 189,2	667,5	128,1	795,6			890,0
Mozambique	769,8	62,1	831,9	560,3	76,0	636,3			656,7
Namibia	952,5	-	952,5	1 059,0	-	1 059,0			1 490,3
Republic of South Africa	3 271,6	1 095,9	4 367,4	4 186,0	945,5	5 131,6			5 315,3
Zambia	2 848,5	346,4	3 194,9	4 251,8	-	4 251,8			5 938,4
Zimbabwe	760,5	115,0	875,5	811,7	-	811,7			730,7
Other countries in Southern Africa (1)	493,4	-	493,4	418,4	264,3	682,7			683,4
Liaison Unit for Southern Africa at Headquarters(2)									486,6
<b>TOTAL</b>	<b>12 106,8</b>	<b>10 552,3</b>	<b>22 659,1</b>	<b>16 034,6</b>	<b>3 853,3</b>	<b>19 887,9</b>			<b>19 867,7</b>

Пересмотренная таблица V.2  
**СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ В ДОЛЖНОСТЯХ В СВЯЗИ С ОПЕРАЦИЯМИ В ЮЖНОЙ ЧАСТИ АФРИКИ - ВСЕ ИСТОЧНИКИ СРЕДСТВ**  
 (1998 и 1999 годы - человеко-лет; 2000 год - число должностей по состоянию на 1 января)

	1998 (REVISED)*			1999 (REVISED)**			2000 (INITIAL)***		
	PD	AS	TOTAL	PD	AS	TOTAL	PG	PS	TOTAL
Angola	58,1	16,0	74,1	24,7	8,7	33,4	5	23	28
Botswana	2,0	1,0	3,0	3,8	-	3,8	-	4	4
Malawi	10,0	2,0	12,0	5,0	0,5	5,5	-	4	4
Mozambique	7,1	0,5	7,6	4,0	0,5	4,5	-	4	4
Namibia	4,0	1,0	5,0	4,0	1,0	5,0	2	3	5
Republic of South Africa	28,5	15,0	43,5	30,8	17,1	47,9	4	48	52
Zambia	23,7	8,5	32,2	32,0	8,5	40,5	24	27	51
Zimbabwe	7,3	2,0	9,3	4,0	1,0	5,0	-	4	4
Other countries in Southern Africa (1)	3,0	1,0	4,0	3,0	1,0	4,0	-	4	4
Liaison Unit for Southern Africa at Headquarters	-	-	-	-	-	-	-	4	4
<b>TOTAL</b>	<b>143,7</b>	<b>47,0</b>	<b>190,7</b>	<b>111,3</b>	<b>38,3</b>	<b>149,6</b>	<b>35</b>	<b>125</b>	<b>160</b>

\* без учета 4 должностей МСС (пересмотренная смета на 1998 год)

\*\* без учета 3 должностей МСС (пересмотренная смета на 1999 год)

\*\*\* без учета 3 должностей МСС (первоначальная смета на 2000 год)

PD: Осуществление программ

AS: Административная поддержка

PG: Программа

PS: Поддержка программ

(1) Лесото, Мадагаскар и Свазиленд.

(2) Данные за 1998 и 1999 годы см. в таблицах XII.1 и XII.2.

**Пересмотренная таблица V.3**  
**АНАЛИЗ ИЗМЕНЕНИЙ В ШТАТНОМ РАСПИСАНИИ - ВСЕ ИСТОЧНИКИ СРЕДСТВ**  
(изменения по сравнению с пересмотренной сметой на 1999 год;  
по состоянию на 1 января)

Southern Africa	International Professional category and above							NO	GS and Other Categ	Grand Total	JPO
	USG ASC	D-2 L-7	D-1 L-6	P-5 L-5	P-4 L-4	P-3 L-3	P-2/1 L-2/1				
<b>1999 REVISED APPROVED POSTS</b>		1	1	6	15	10		13	107	153	4
<b>POST INCREASES/DECREASES</b>											
<b>A. Programme/Programme Support</b>											
Angola					(2)	(1)			(9)	-12	
Botswana					1					1	
Malawi				(1)					(3)	-4	
Mozambique					1				(2)	-1	-1
Namibia										0	
Republic of South Africa								(1)		-1	1
Regional Director's Office for SAO (RSA)					1	1		1	5	8	
Swaziland										0	
Zambia					1	1		1	15	18	
Zimbabwe					1			(1)	(2)	-2	
<b>1. Country Offices Total (net) - A.1</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-1</b>	<b>3</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>4</b>	<b>7</b>	<b>0</b>
Liaison Unit for SAO at HQ										0	-1
<b>2. Headquarters Total (net) - A.2</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-1</b>
<b>Total (net) - Southern Africa</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-1</b>	<b>3</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>4</b>	<b>7</b>	<b>-1</b>
<b>POST RECLASSIFICATIONS</b>											
<b>A. Programme/Programme Support</b>											
Angola										0	
Botswana										0	
Malawi										0	
Mozambique										0	
Namibia										0	
Republic of South Africa										0	
Regional Director's Office for SAO (RSA)										0	
Swaziland										0	
Zambia										0	
Zimbabwe										0	
<b>1. Country Offices Total (net) - A.1</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	
Liaison Unit for SAO at HQ											
<b>2. Headquarters Total (net) - A.2</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	
<b>Total: Post reclassifications - Southern Africa</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	
<b>2000 PROPOSED POSTS</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>5</b>	<b>18</b>	<b>11</b>	<b>0</b>	<b>13</b>	<b>111</b>	<b>160</b>	<b>3</b>

Пересмотренная таблица V.4  
ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ В СВЯЗИ С ОПЕРАЦИЯМИ В ЮЖНОЙ ЧАСТИ АФРИКИ  
(число должностей по состоянию на 1 января 2000 года)

SOUTHERN AFRICA BY COUNTRY		2000 (initial)														TOT all	JPO
		D2 L7	D1 L6	P5 L5	P4 L4	P3 L3	P2 L2	s/Tot	NO	GS							
ANGOLA	PG	-	-	-	-	1	-	1	-	3	1	-	4	5			
	PS	-	1	-	-	2	-	3	1	19	23						
	Total	0	1	0	0	3	0	4	1	23	28			1			
BOTSWANA	PS	-	-	-	1	-	-	1	1	2	4						
	Total	0	0	0	1	0	0	1	1	2	4			0			
MALAWI	PS	-	-	-	-	1	-	1	1	2	4						
	Total	0	0	0	0	1	0	1	1	2	4			0			
MOZAMBIQUE	PS	-	-	-	1	-	-	1	-	3	4						
	Total	0	0	0	1	0	0	1	0	3	4			0			
NAMIBIA	PG	-	-	-	-	-	-	0	1	1	2						
	PS	-	-	-	1	-	-	1	-	2	3						
	Total	0	0	0	1	0	0	1	1	3	5			0			
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA	PG	-	-	-	-	1	-	1	-	3	4						
	PS	-	-	1	3	2	-	6	1	17	24						
	Total	0	0	1	3	3	0	7	1	20	28			1			
REGIONAL DIRECTOR'S OFFICE FOR SAO (RSA)	PS	1	-	2	5	1	-	9	2	13	24						
	Total	1	0	2	5	1	0	9	2	13	24			1			
SWAZILAND	PS	-	-	-	1	-	-	1	1	2	4						
	Total	0	0	0	1	0	0	1	1	2	4			0			
ZAMBIA	PG	-	-	-	3	1	-	4	2	18	24						
	PS	-	-	1	1	2	-	4	2	21	27						
	Total	0	0	1	4	3	0	8	4	39	51			0			
ZIMBABWE	PS	-	-	-	1	-	-	1	1	2	4						
	Total	0	0	0	1	0	0	1	1	2	4			0			
LIAISON UNIT FOR SAO AT HQ	PS	-	-	1	1	-	-	2	-	2	4						
	Total	0	0	1	1	0	0	2	0	2	4			0			
TOTAL	PG	0	0	0	3	3	0	6	3	26	35						
	PS	1	1	5	15	8	0	30	10	85	125						
GRAND TOTAL	PG	1	1	5	18	11	0	36	13	111	160			3			

JPO = Младшие сотрудники категории специалистов  
NO = Национальные сотрудники категории специалистов  
GS = Сотрудники категории общего обслуживания

PG = Программа  
PS = Поддержка программ

Пересмотренная таблица V.5\*  
**РАСХОДЫ НА ПОДДЕРЖКУ ПРОГРАММ**  
Первоначальная смета на 2000 год  
(по странам/регионам и статьям расходов, в тыс. долл. США)

ЮЖНАЯ ЧАСТЬ АФРИКИ

COUNTRY or AREA	TOTAL	OBJECT OF EXPENDITURE					
		STAFF COSTS	TRAVEL	CONTRACTUAL SERVICES	OPERATING EXPENSES	SUPPLIES & MATERIALS	OTHERS
Angola	1 728,4	1 005,7	88,9	15,5	460,6	61,7	96,0
Botswana	235,0	160,5	18,7	1,2	43,7	9,8	1,1
Malawi	181,0	121,9	8,5	0,5	38,5	7,5	4,1
Mozambique	259,4	171,7	12,0	-	63,1	9,0	3,6
Namibia	193,7	139,6	20,2	1,6	23,9	5,7	2,7
Republic of South Africa	1 511,2	1 010,4	106,8	16,7	247,7	42,9	86,7
Zambia	1 212,7	796,2	84,4	10,9	224,1	43,5	53,6
Zimbabwe	249,2	127,4	20,0	5,5	73,3	13,0	10,0
Other countries in Southern Africa (1)	221,0	158,6	7,8	1,3	44,9	7,8	0,6
Regional Director for Southern Africa	1 827,9	1 537,4	129,3	7,9	118,0	18,5	16,8
Liaison Unit for Southern Africa at Headquarters	486,6	421,1	40,0	-	25,0	0,5	-
TOTAL	8 106,1	5 650,5	536,6	61,1	1 362,8	219,9	275,2

\* Со временем настоящая таблица, содержащая первоначальную смету расходов на поддержку программ в 2000 году, будет преобразована в три таблицы, охватывающие расходы, пересмотренную смету и первоначальную смету расходов на поддержку программ в течение трехлетнего периода.

(1) Включая Свазиленд.



## ДОБАВЛЕНИЕ К ГЛАВЕ VIII ГОДОВОГО БЮДЖЕТА ПО ПРОГРАММАМ

### Албания

#### 1. Цели

28. Деятельность УВКБ в Албании преследует следующие цели:

- обеспечение защиты беженцев и оказание помощи правительству Албании в создании условий претворения в жизнь закона об убежище в соответствии с международными стандартами;
- оказание неотложной гуманитарной помощи беженцам с уделением особого внимания наиболее уязвимым группам;
- закрытие лагерей и распределение беженцев по центрам коллективного размещения и/или семьям; реабилитация территорий, на которых располагались лагеря беженцев;
- долгосрочное решение проблемы беженцев в Албании путем репатриации, интеграции на месте или переселения в другие страны;
- создание условий для перехода от постконфликтных реабилитационных мероприятий к деятельности по развитию и утверждению демократических принципов управления.

#### 2. Бенифициары и общая ситуация

29. В 1999 году Албанию захлестнула, хотя и ненадолго, самая большая за последние годы волна беженцев. В течение 18 недель, с конца марта 1999 года по август 1999 года, в Албанию прибыло около 450 000 беженцев из Косово, которые вскоре вернулись на родину. За это короткое время правительство Албании и УВКБ должны были развернуть три различные программы (программу чрезвычайной помощи, программу репатриации и программу реабилитации), с тем чтобы справиться с ситуацией и не позволить ей выйти из-под контроля.

30. В условиях массового наплыва беженцев из Косово правительство Албании, УВКБ и международное сообщество резко расширили масштабы своей деятельности по удовлетворению самых неотложных потребностей беженцев в жилье, продовольствии, воде, санитарных услугах, первичной медицинской помощи и непродовольственных товарах.

31. Начавшаяся в июне 1999 года стихийная репатриация сотен тысяч беженцев потребовала выработки в срочном порядке плана действий по облегчению их возвращения в Косово и организации перевозки тех, кто не мог вернуться самостоятельно. Этот план включал информационное обеспечение, создания транзитных центров, организацию мест

отдыха вдоль дорог, обеспечение репатриантов продовольственными и непродовольственными товарами и транспортировку более уязвимых или менее обеспеченных беженцев. Такая помощь была в той или иной форме оказана примерно 260 000 беженцев.

32. После репатриации большинства косовских беженцев одной из главных задач УВКБ в Албании стала ликвидация прямого и косвенного ущерба, нанесенного беженцами природной и социальной среде страны. Программа реабилитации явилась своеобразным признанием великодушия, проявленного албанским народом. Она была призвана смягчить дестабилизирующие последствия внезапного наплыва и последующего оттока беженцев и обеспечить переход от этапа чрезвычайной помощи/репатриации к более широкой программе развития, разрабатывавшейся учреждениями по вопросам развития.

33. Нельзя забывать также, что через Албанию шел транзитный поток беженцев и незаконных мигрантов, направлявшихся в другие страны. Небольшое число таких беженцев и мигрантов осело в Албании и нуждается в защите. И эта проблема вряд ли будет решена до 2000 года.

34. Таким образом, основной подмандатный контингент УВКБ в Албании в начале 2000 года будет состоять из следующих групп.

**а) Беженцы из Косово:**

35. Ожидается, что к началу года в Албании останется еще около 7 000 беженцев из Косово. Эта цифра может увеличиться, поскольку зимнее ненастье и отсутствие жилья в Косово могут вынудить значительное число бывших беженцев вернуться в начале зимы в Албанию.

**б) Другие беженцы/просители убежища**

36. Ожидается, что бенефициарами осуществляемых УВКБ программ международной защиты и укрепления потенциала соответствующих государственных учреждений Албании станут около 2 000 беженцев/просителей убежища из других стран, главным образом из стран Ближнего Востока и Юго-Восточной Азии, а также из стран Африки.

**с) Албанское население, проживающее в районах, пострадавших от наплыва беженцев**

37. Это население сможет извлечь выгоду из деятельности по реабилитации территорий.

### **3. Общий обзор**

38. В 2000 году программа УВКБ будет направлена на обеспечение защиты беженцев в соответствии с мандатом УВКБ и создание в Албании систем и структур, необходимых для полного выполнения взятых страной обязательств. Кроме того, Управление продолжит работу по постепенному свертыванию начатой в июле 1999 года реабилитационной программы. В этой связи УВКБ будет продолжать поддерживать усилия правительства по

оказанию помощи остающимся косовским беженцам, большую часть которых будут составлять лица или семьи, нуждающиеся в специальной защите или помощи. УВКБ будет способствовать также укреплению возможностей правительства по претворению в жизнь закона об убежище.

39. В связи с косовским кризисом открываются уникальные возможности для начала работы по созданию системы приема и защиты беженцев и претворению в жизнь закона о беженцах, принятого в конце 1998 года. Поэтому необходимо разработать стратегию в области защиты/долгосрочного решения проблем беженцев в Албании в посткосовский период, и УВКБ должно помочь правительству адаптировать его структуры к такой стратегии.

40. Осуществление реабилитационных проектов/проектов с быстрой отдачей в целях ликвидации ущерба, нанесенного районам, где размещались беженцы, будет продолжаться до середины года.

#### 4. Цели

41. **Первая цель:** Обеспечение защиты беженцев в Албании путем оказания помощи правительству в укреплении возможностей соответствующих государственных учреждений по претворению в жизнь закона об убежище в соответствии с международными стандартами.

Мероприятия	Контрольные показатели
<ul style="list-style-type: none"><li>• Укрепление потенциала Управления по делам беженцев (УДБ)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Число учебных программ, организованных для старших руководящих сотрудников УДБ</li><li>• Сокращение задержек при осуществлении основных видов деятельности, например при решении вопроса о статусе</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Создание надежной системы регистрации беженцев и просителей убежища</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Количество новых данных, введенных в базу данных, созданную в связи с косовским кризисом</li><li>• Число снятых с регистрации или перерегистрированных беженцев из Косово</li></ul>

Мероприятия	Контрольные показатели
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Число других беженцев и просителей убежища, зарегистрированных в рамках системы регистрации индивидуальных дел (СРИД)</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Обеспечение соблюдения в отношении просителей убежища/беженцев принципа недопустимости принудительного возвращения и основных стандартов в области прав человека</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Число прошедших соответствующую подготовку гражданских служащих (полицейских, таможенных чиновников, сотрудников местных органов власти и т.д.)</li> <li>• Число просителей убежища или беженцев, права человека которых были нарушены</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Число беженцев/просителей убежища, размещенных в соответствующих транзитных центрах</li> <li>• Сокращение задержек при осуществлении временных мер в отношении вновь прибывших беженцев до решения вопроса о предоставлении им статуса беженцев</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Предоставление международных сотрудников по вопросам защиты беженцев</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Число международных сотрудников по вопросам международной защиты беженцев</li> </ul>

42. **Вторая цель:** Оказание гуманитарной помощи беженцам, остающимся в Албании, особенно лицам, находящимся в наиболее уязвимом положении и нуждающимся в специальных услугах; содействие добровольной репатриации лиц, желающих вернуться на родину; и поиск способов долгосрочного решения проблем беженцев, признанных в качестве таковых, и лиц, которые по соображениям безопасности не могут вернуться на родину.

Мероприятия	Контрольные показатели
<ul style="list-style-type: none"><li>• Предоставление дополнительной продовольственной помощи</li><li>• Предоставление основной продовольственной помощи, если число беженцев меньше 5 000</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Количество продовольствия, распределенного в порядке дополнительной продовольственной помощи</li><li>• Количество продовольствия, распределенного в порядке основной продовольственной помощи</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Размещение беженцев в утепленных помещениях типа общежитий (центрах коллективного размещения)</li><li>• Распределение непродовольственных товаров</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Число центров, предназначенных для коллективного размещения беженцев</li><li>• Число беженцев, размещенных в таких центрах</li><li>• Количество распределенных непродовольственных товаров</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Продолжение осуществления программы добровольной репатриации</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Число беженцев, которым была оказана помощь при репатриации</li><li>• Количество непродовольственных товаров, распределенных в связи с репатриацией</li><li>• Количество продовольствия, распределенного в связи с репатриацией</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Оказание помощи лицам, находящимся в наиболее неблагоприятном положении и испытывающим особые потребности</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Число охваченных помощью лиц, находящихся в наиболее уязвимом положении</li></ul>

Мероприятия	Контрольные показатели
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Содействие долгосрочному решению (расселение на месте, переселение в другие страны) проблем беженцев, которые по тем или иным причинам не могут вернуться на родину</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Число беженцев, переселенных в третьи страны</li> <li>• Число беженцев, расселенных на месте</li> <li>• Число реализованных проектов по развитию приносящих доход видов деятельности</li> </ul>

43. **Третья цель:** Мобилизация усилий учреждений по вопросам развития в целях скорейшего перехода от чрезвычайной гуманитарной помощи к деятельности по обеспечению устойчивого развития.

Мероприятия	Контрольные показатели
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Продолжение осуществления программы реабилитации (в течение первой половины года)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Число реализованных проектов с быстрой отдачей (по секторам)</li> <li>• Географическое и секторальное распределение проектов с быстрой отдачей</li> <li>• Число бенефициаров таких проектов</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Мобилизация усилий, направленных на обеспечение устойчивого развития</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Число учреждений по вопросам развития (международных организаций и НПО), приступивших к осуществлению проектов в области развития</li> </ul>

44. **Четвертая цель:** Обеспечение готовности на случай значительного притока беженцев в связи с зимними холодами и отсутствием жилья в Косово.

Мероприятия	Контрольные показатели
<ul style="list-style-type: none"><li>• Сохранение потенциала для размещения беженцев</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Число утепленных помещений для коллективного размещения беженцев</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Создание запасов непродовольственных товаров на случай чрезвычайных обстоятельств</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Наличие запасов непродовольственных товаров</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Наличие сотрудников на местах</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Число сотрудников на местах</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Разработка всеобъемлющего плана на случай чрезвычайных обстоятельств</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Своевременная разработка такого плана</li><li>• Готовность всех основных участников к действиям в чрезвычайных обстоятельствах</li></ul>

Бывшая югославская Республика Македония

1. Цели

45. Деятельность УВКБ в бывшей югославской Республике Македонии преследует следующие цели:

46. Содействие разработке и принятию национальной процедуры предоставления убежища в соответствии с международными стандартами и обязательствами страны по Конвенции 1951 года;

47. Содействие долгосрочному решению проблем беженцев, в том числе путем оказания помощи в репатриации беженцев, создании возможностей для интеграции беженцев на месте и переселении беженцев в другие страны;

48. Оказание чрезвычайной гуманитарной помощи беженцам с уделением особого внимания потребностям наиболее уязвимых групп; закрытие лагерей и распределение беженцев по центрам коллективного размещения и/или семьям; и реабилитация территорий, на которых находились лагеря беженцев.

2. Бенефициары и общая ситуация

49. Число беженцев в бывшей югославской Республике Македонии в настоящее время составляет 19 510 человек (по сравнению с примерно 255 000 человек в середине июня 1999 года, т.е. накануне массовой добровольной репатриации). Из этого числа примерно 4 500 человек по-прежнему находятся в трех лагерях и двух центрах коллективного размещения. Еще 15 000 беженцев нашли приют в частных домах и квартирах. Среди беженцев больше всего косовских албанцев, однако много также этнических албанцев из

района Прешево/Буяновце в Сербии (приблизительно 2 000-3 000 человек, размещенных в лагерях и семьях) и цыган, число которых продолжает неуклонно увеличиваться за счет притока новых беженцев (приблизительно 3 000-4 000 человек, размещенных в лагерях и семьях). Кроме того, в стране остается небольшая группа беженцев (около 400 человек) из Боснии и Герцеговины, которые находились там еще до косовского кризиса.

### 3. Общий обзор

50. Рабочие отношения между УВКБ и правительством носят характер сотрудничества. Правительство стремится максимально расширить возможности для добровольной репатриации беженцев и хотело бы, чтобы существующие лагеря были закрыты еще до наступления зимы, а остающиеся в них беженцы распределены по центрам коллективного размещения и/или семьям. Эти цели полностью совпадают с краткосрочными задачами УВКБ.

51. В 2000 году предполагается использовать новые возможности, открывающиеся в связи с Пактом стабильности для Юго-Восточной Европы, а также в связи с текущими переговорами между бывшей югославской Республикой Македонией и Европейской комиссией (ЕК) относительно ассоциированного членства в учреждениях Европейского союза (ЕС) и переговорами с Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и Советом Европы по вопросу о приведении национального законодательства в соответствие со стандартами Совета Европы. УВКБ уже приступило к координации своей деятельности с европейскими учреждениями и проводит совещания с руководством этих учреждений. Планируется осуществление совместных действий по ряду направлений, включая права человека, безгражданство, полное претворение в жизнь законодательства о беженцах в соответствии с Конвенцией 1951 года и распределение обязанностей по приему и размещению преследуемых в регионе этнических меньшинств.

52. УВКБ будет продолжать играть ведущую роль в деле координации усилий по оказанию гуманитарной помощи и в рамках этой своей функции будет созывать, по мере необходимости, координационные совещания на уровне глав учреждений или отделов и председательствовать на таких совещаниях. УВКБ будет также осуществлять надзор за всей деятельностью, касающейся беженцев, и направлять усилия всех учреждений, работающих в этой области, в целях обеспечения надлежащего удовлетворения потребностей беженцев.

53. В осуществлении программы УВКБ на 1999 год принимают участие ряд НПО, а также основные министерства и ведомства Македонии, включая министерство внутренних дел, министерство труда и социальной политики, министерство урбанизации, министерство здравоохранения и министерство образования. По мере перехода операции УВКБ из чрезвычайной фазы в фазу развития число партнеров Управления среди НПО будет сокращаться (в связи с сокращением общей численности и изменением состава континента беженцев). Параллельно с этим УВКБ будет оказывать все более широкую поддержку правительству в его стремлении взять на себя ответственность за предоставление беженцам большинства основных услуг. Эта задача может быть решена при условии предоставления правительству необходимых технических и экономических ресурсов.



4. Цели

54. **Первая цель:** Содействие разработке и созданию надлежащей национальной системы предоставления убежища.

Мероприятия	Контрольные показатели
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Содействие принятию национального законодательства по вопросам предоставления убежища в соответствии с международными стандартами и обязательствами правительства по Конвенции 1951 года</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Получение рабочего проекта соответствующего закона с комментариями к нему заинтересованных государственных органов</li> <li>• Дальнейшее участие УВКБ разработке закона и оказание консультативной помощи редакционному комитету</li> <li>• Представление закона на утверждение парламента</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Содействие принятию надлежащих процедур предоставления убежища в соответствии с национальным законодательством</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Количество учебных курсов, организованных для государственных должностных лиц</li> <li>• Число национальных НПО, привлеченных к работе с беженцами и просителями убежища</li> <li>• Число учебных курсов, организованных для национальных НПО</li> </ul>

55. **Вторая цель:** Содействие долгосрочному решению проблем остающихся беженцев.

Мероприятия	Контрольные показатели
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Содействие добровольному возвращению на родину остающихся беженцев из Боснии и Герцеговины и Косово</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Число беженцев, вернувшихся на родину и соответственно снятых с учета УВКБ</li> </ul>

Мероприятия	Контрольные показатели
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Сокращение объема материальной помощи, оказываемой беженцам</li> <li>• Число вернувшихся беженцев, сумевших обустроиться в Косово</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Содействие интеграции на месте тех беженцев, которые не смогли или не захотели, по соображениям безопасности, вернуться на родину</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Число беженцев, находящихся в бывшей югославской Республике Македонии на законном основании</li> <li>• Число беженцев, имеющих доступ к государственным услугам, в том числе к образованию и медицинской помощи</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Переселение в другие страны беженцев, которые, по соображениям безопасности, не желают возвращаться на родину и не могут остаться в бывшей югославской Республике Македонии</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Число беженцев, переселенных в другие страны</li> </ul>

56. Третья цель: Продолжение усилий по оказанию беженцам надлежащей и своевременной гуманитарной помощи.

Мероприятия	Контрольные показатели
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Сокращение на основе более строгого отбора числа НПО, участвующих в оказании помощи беженцам</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Число и репутация НПО, участвующих в оказании помощи беженцам</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Улучшение координации между НПО, участвующими в осуществлении программы помощи беженцам, и другими учреждениями, работающими с беженцами</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Число проведенных координационных совещаний</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Оказание надлежащей материальной помощи беженцам и принимающим их сторонам</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Число принявших беженцев семей, получающих субсидии на покрытие коммунальных расходов</li> <li>• Число беженцев, размещенных в семьях</li> <li>• Число семей, принявших беженцев, и число беженцев в расчете на одну семью</li> <li>• Число вновь выявленных семей, принявших беженцев</li> </ul>
--	--

57. Четвертая цель: Реабилитация районов, где находились лагеря беженцев, и содействие их долгосрочному развитию.

Мероприятия	Контрольные показатели
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Реабилитация территорий, на которых размещались лагеря беженцев</li> <li>• Поддержка усилий местных органов власти, национальных министерств, а также многосторонних и двусторонних учреждений по вопросам развития по обеспечению устойчивого развития районов, где находились лагеря беженцев</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Число мест, где была проведена реабилитация</li> <li>• Число проектов по развитию территорий, на которых размещались лагеря беженцев, включенных в среднесрочные/долгосрочные планы развития</li> </ul>

Союзная Республика Югославия

Сербия (за исключением провинции Косово) и Черногория

1. Цели

58. Деятельность УВКБ в Сербии и Черногории преследует следующие цели:

- обеспечение надлежащих условий жизни наиболее уязвимого контингента среди 190 000 внутриперемещенных лиц из Косово и более чем 500 000 беженцев из Боснии и Герцеговины и Хорватии; и

- содействие долгосрочному решению проблем внутриперемещенных лиц и беженцев (возвращение на родину, интеграция на месте или переселение в другие страны).

## 2. Бенефициары и общая ситуация

59. 24 марта 1999 года начались воздушные удары НАТО по территории Союзной Республики Югославии (СРЮ), которые продолжались 78 дней. В результате этих ударов была уничтожена значительная часть инфраструктуры страны, что привело к ухудшению условий жизни всего населения, включая беженцев. Некоторые из беженцев, оказавшиеся в местах ударов (более 15 населенных пунктов), погибли или получили ранения.

60. 9 июня между правительствами Союзной Республики Югославии и Республики Сербии, с одной стороны, и Международными силами безопасности (СДК) - с другой, было подписано военно-техническое соглашение, положившее начало развертыванию в Косово международных сил и возвращению туда более 750 000 этнических албанцев. Одновременно с этим резко увеличилось (до 190 000) число внутриперемещенных лиц, главным образом этнических сербов из Косово, а также цыган в самой Союзной Республике Югославии. Опасаясь мести со стороны возвращающихся албанцев, Косово покинули в поисках защиты и помощи около 130 000 человек. Эти лица, которые вряд ли вернутся домой в обозримом будущем, пополнили более чем 500-тысячный контингент беженцев, уже находившийся на территории Союзной Республики Югославии.

61. Внутриперемещенные лица прибывают семьями с четырьмя-пятью детьми, половина из которых моложе 16 лет и среди которых много детей грудного возраста. У многих семей нет с собой никакого имущества. Большинство перемещенных находит приют у друзей, а также в семьях местных жителей, однако на сегодняшний день около 30 000 человек еще находится в официальных и неофициальных центрах коллективного размещения.

62. Вторую группу бенефициаров составляют беженцы (примерно 500 000 человек), главным образом этнические сербы (из Боснии и Герцеговины и Хорватии), прибывшие в Союзную Республику Югославию в 1991-1995 годах. К сожалению, условия для их возвращения на родину пока отсутствуют, и поэтому число вернувшихся невелико. И без того тяжелое финансовое положение беженцев может еще больше ухудшиться в результате ухудшения общей экономической ситуации в Союзной Республике Югославии и потери в связи с этим той временной работы в частном секторе и на сельскохозяйственных предприятиях, которая до сих пор кормила многих из них. В настоящее время около 40 000 беженцев, находящихся в наиболее уязвимом положении, проживают в центрах коллективного размещения, а остальные ютятся в частном секторе или в семьях. Многие из представителей этой последней группы вынуждены будут перебраться на зиму в центры коллективного размещения, поскольку не смогут себя прокормить.

### 3. Общий обзор

63. В 2000 году УВКБ возьмет на себя заботу о 190 000 внутриперемещенных лиц и более чем 500 000 беженцев. Наиболее уязвимые из них будут размещаться в центрах для беженцев, где помимо продуктов питания будут иметь доступ к основным непродовольственным товарам и предметам домашнего обихода. Помощь будет оказываться также наиболее уязвимым беженцам, проживающим в плохих условиях в частном секторе. Добровольная репатриация как наиболее предпочтительный способ решения проблем многих беженцев, находящихся в Союзной Республике Югославии, в нынешних условиях представляется маловероятной. Главным препятствием на пути их возвращения на родину является отсутствие политической воли в странах происхождения. Тем не менее деятельность по репатриации будет продолжаться и даже будет активизирована в целях увеличения числа беженцев, решивших вернуться в Боснию и Герцеговину и Хорватию. УВКБ будет также пристально следить за развитием ситуации в Косово и помогать транспортом и небольшими денежными пособиями тем из внутриперемещенных лиц, которые захотят добровольно вернуться в Косово. Что касается беженцев, не желающих возвращаться на родину, то УВКБ будет продолжать заниматься вопросами их расселения и интеграции на месте. Будет продолжено осуществление начатой в 1999 году пилотной программы, в рамках которой беженцы строят себе жилье и получают от местных органов власти земельные наделы или работу. При этом УВКБ будет стремиться к дальнейшему снижению своих затрат, в частности путем предоставления строительных материалов семьям, пожелавшим остаться в Союзной Республике Югославии. Будут продолжены также усилия по развитию приносящих доход видов деятельности и обеспечению экономической самостоятельности беженцев. Всем беженцам и внутриперемещенным лицам будет оказываться юридическая помощь. Хотя для большинства беженцев, находящихся в Союзной Республике Югославии, наиболее предпочтительным способом долгосрочного решения их проблем является расселение и интеграция на месте, часть беженцев все же предпочла бы переехать в другие страны. В этой связи в 2000 году с помощью УВКБ в другие страны планируется переселить около 6 500 беженцев.

### 4. Цели

64. **Первая цель:** Поддержка наиболее уязвимого контингента среди 190 000 внутриперемещенных лиц и более 500 000 беженцев.

Мероприятия	Контрольные показатели
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Обеспечение примерно 70 000 беженцев и внутриперемещенных лиц, сосредоточенных в более чем 500 центрах коллективного содержания и транзитных центрах, продуктами питания, углем и топочным мазутом в зимние месяцы 2000 года</li> <li>• Обеспечение топливом беженцев и внутриперемещенных лиц, находящихся под опекой специализированных учреждений</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Число беженцев и внутриперемещенных лиц, получающих продукты питания, уголь и топочный мазут в центрах коллективного размещения</li> <li>• Число беженцев и внутриперемещенных лиц, обеспеченных теплом, благодаря наличию топочного мазута в специализированных учреждениях</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Оказание помощи уполномоченным по делам беженцев в Сербии и Черногории в обеспечении функционирования центров коллективного размещения беженцев и специализированных учреждений</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Число беженцев и внутриперемещенных лиц, находящихся в центрах коллективного размещения и специализированных учреждениях, и продолжительность их пребывания в этих центрах или учреждениях</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Закупка и распределение непродовольственных товаров и предметов домашнего обихода</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Количество непродовольственных товаров и предметов домашнего обихода, распределенных среди наиболее нуждающихся лиц</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Поддержка беженцев и внутриперемещенных лиц, проживающих в частном секторе или в семьях местных жителей, путем предоставления им товаров первой необходимости или небольших денежных пособий</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Число беженцев и внутриперемещенных лиц, получивших помощь в виде товаров первой необходимости или небольших денежных пособий</li> </ul>

Мероприятия	Контрольные показатели
<ul style="list-style-type: none"> <li>Охват беженцев и внутриперемещенных лиц младших и старших возрастов, лишенных надлежащего медицинского обслуживания из-за недостаточного числа или плохой оснащенности государственных медицинских учреждений, программами медицинской помощи</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Число беженцев и внутриперемещенных лиц, охваченных программой медицинской помощи</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Социально-психологическая поддержка на уровне общин наиболее уязвимых групп беженцев (престарелые, больные, инвалиды, дети)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Число беженцев и внутриперемещенных лиц, охваченных программами социально-психологической поддержки на уровне общин</li> </ul>

65. **Вторая цель:** Содействие созданию условий для добровольного возвращения беженцев в Боснию и Герцеговину и Хорватию и оказание помощи возвращающимся беженцам.

Мероприятия	Контрольные показатели
<ul style="list-style-type: none"> <li>Обеспечение условий, способствующих возвращению</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Число общин, куда беженцы могут вернуться, не рискуя своей жизнью, здоровьем или человеческим достоинством</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Обеспечение беженцев, желающих вернуться в Хорватию и получивших разрешение на возвращение, транспортом и денежными пособиями</li> <li>Предоставление транспорта и денежных пособий беженцам, желающим вернуться и получившим разрешение на возвращение в Хорватию</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Число перевезенных беженцев</li> <li>Число выплаченных денежных пособий</li> <li>Число перевезенных тракторов, трейлеров и единиц сельскохозяйственного оборудования и предметов домашнего обихода</li> </ul>

Мероприятия	Контрольные показатели
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Содействие усилиям по возвращению беженцев (информационно-просветительские кампании и подготовка сотрудников сотрудничающих государственных учреждений)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Число подготовленных сотрудников государственных учреждений</li> <li>• Число организованных семинаров и информационно-просветительских кампаний</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Поощрение ознакомительных поездок на родину</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Число организованных и совершенных ознакомительных поездок</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Организация сопровождения возвращающихся на родину больных беженцев и беженцев-инвалидов</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Число беженцев, для которых было организовано сопровождение</li> </ul>

66. Третья цель: Содействие расселению и интеграции беженцев из Боснии и Герцеговины и Хорватии на месте.

Мероприятия	Контрольные показатели
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Продолжение деятельности по осуществлению программы расселения беженцев на месте с предоставлением им жилья в увязке с их трудоустройством и натурализацией</li> <li>• Расширение пилотных программ помощи беженцам в строительстве собственного жилья</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Число построенных домов и число беженцев, получивших соответствующую помощь</li> <li>• Число беженцев, получивших гражданство</li> <li>• Число беженцев, получивших работу или занявшихся индивидуальной трудовой деятельностью</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Содействие осуществлению проектов по развитию приносящих доход видов деятельности, таких, как производство продовольствия, мелкое предпринимательство и обслуживание населения</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Число предоставленных кредитов</li> <li>• Уровень окупаемости программы</li> <li>• Число преуспевающих предприятий</li> <li>• Сокращение числа беженцев, получающих помощь</li> </ul>



<ul style="list-style-type: none"> <li>• Предоставление товарных субсидий наиболее нуждающимся беженцам в целях скорейшего достижения ими экономической самостоятельности</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Число предоставленных товарных субсидий</li> <li>• Число беженцев, которым была оказана помощь</li> <li>• Число успешных проектов, направленных на достижение беженцами экономической самостоятельности</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Предоставление беженцам, получившим земельные наделы, инвентаря и семян</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Число беженцев, которым были предоставлены семена и сельскохозяйственный инвентарь</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Осуществление проектов, направленных на достижение беженцами продовольственной самообеспеченности, в центрах коллективного размещения беженцев в целях снятия ряда таких центров в Сербии с продовольственного довольствия</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Число беженцев, которым была оказана помощь</li> <li>• Число центров коллективного размещения беженцев, снятых с продовольственного довольствия</li> </ul>

67. **Четвертая цель:** Обеспечение своевременной защиты и юридического обслуживания всех беженцев.

Мероприятия	Контрольные показатели
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Обеспечение доступа беженцев и внутриперемещенных лиц к образованию, здравоохранению и гуманитарной помощи.</li> <li>• Обеспечение равного режима беженцев и внутриперемещенных лиц в том, что касается выдачи удостоверений личности и проездных документов и осуществления других связанных с этим прав.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Число беженцев и внутриперемещенных лиц, имеющих доступ к образованию, здравоохранению и гуманитарной помощи.</li> <li>• Число беженцев и внутриперемещенных лиц, получивших удостоверения личности и проездные документы.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Создание 26 юридических консультаций для оказания юридической помощи беженцам и внутриперемещенным лицам.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Число беженцев и внутриперемещенных лиц, получивших юридическую помощь в таких консультациях.</li> </ul>

Мероприятия	Контрольные показатели
<ul style="list-style-type: none"><li>Регистрация беженцев, заявляющих свои права на имущество в Боснии и Герцеговине, в Комиссии по рассмотрению исков о возвращении недвижимости.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Число беженцев, зарегистрировавших претензии на имущество.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>Организация учебных курсов и семинаров по вопросам защиты беженцев для сотрудников государственных органов.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Число организованных учебных курсов и семинаров.</li></ul>

68. **Пятая цель:** Переселение в течение года в третьи страны примерно 6 500 беженцев.

Мероприятия	Контрольные показатели
<ul style="list-style-type: none"><li>Помощь транспортом (до границы) и предоставление денежных пособий переселяемым беженцам.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Число беженцев, воспользовавшихся транспортными услугами и получивших денежные пособия в связи с переселением.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>Проведение обязательного медицинского осмотра переселяемых беженцев.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Число беженцев, прошедших медицинское освидетельствование.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>Обработка ходатайств о переселении в третьи страны (силами Совместной (УВКБ/МОМ) группы по вопросам переселения).</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Число обработанных ходатайств.</li></ul>

### Косово

#### 1. Цели

69. Деятельность УВКБ в Косово преследует следующие цели:

- защита беженцев, репатриантов, перемещенных лиц и этнических меньшинств и обеспечение их права жить в Косово путем участия в формировании многоэтнического гражданского общества и создания условий для возвращения этнических меньшинств в родные дома и деревни;
- координация и организация добровольной репатриации косовских беженцев, в том числе наиболее уязвимого контингента, остающихся в соседних странах и регионах (Албания, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония и Черногория), а также в других странах убежища;

- поддержка усилий миссии Организации Объединенных Наций в Косово (МООНВАК) по регистрации жителей Косово и восстановлению в провинции закона и порядка;
- оказание помощи наиболее уязвимым группам беженцев, внутриперемещенных лиц и репатриантов, в том числе не имеющим возможности вернуться в свои дома/деревни и ожидающим решения своей участи;
- обеспечение скорейшего перехода от чрезвычайной помощи к развитию путем дальнейшего свертывания гуманитарных операций в пользу более долгосрочной программы реконструкции и развития; и оказание помощи перемещенным лицам и беженцам в получении субсидий на строительство и восстановление домов, а также в организации мелких предприятий и возвращении к традиционным видам экономической деятельности;
- оказание помощи в составлении региональных планов на случай чрезвычайных обстоятельств.

## 2. Бенефициары и общая ситуация

70. После подписания 11 июня 1999 года военно-технического соглашения между НАТО, с одной стороны, и Союзной Республикой Югославией и Республикой Сербией - с другой, и последовавшего за этим прекращения воздушных операций НАТО началось массовое возвращение беженцев в Косово. К концу августа 1999 года из стран убежища и сопредельных территорий, в том числе из Албании, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии и Черногории, в Косово вернулось свыше 765 000 беженцев. Из них в организованном порядке вернулось около 45 700 человек, большинство из которых были ранее эвакуированы в рамках Плана гуманитарной эвакуации.

71. На территории Косово находится также некоторое число внутриперемещенных лиц. В Косово, в основном в район Гильяне, бежало, в частности, около 5 000 этнических албанцев, проживавших в Сербии. В северной части Косово (район Митровицы) этнические албанцы покинули четыре самых северных муниципальных округа, направившись в южные районы Косово.

72. Что касается этнических меньшинств, то они ежедневно подвергаются преследованиям, запугиванию и даже насилию. Из Косово в Сербию бежало свыше 185 000 этнических сербов. Свои дома покинули также 5 000 этнических цыган, которые в настоящее время нашли приют в других районах Косово, а также в Черногории и Сербии или ищут убежища в бывшей югославской Республике Македонии, Италии и Румынии. Остающиеся представители меньшинств, число которых не превышает 40 000, по-прежнему живут в страхе за свою жизнь, не могут свободно передвигаться и лишены доступа к основным услугам, включая медицинскую помощь, розничную торговлю и т.д.

73. В сложившихся условиях УВКБ ставит перед собой две основные оперативные задачи: обеспечение защиты меньшинств, находящихся в уязвимом положении, и оказание им неотложной гуманитарной помощи в целях содействия их участию в формировании многоэтнического общества; и создание условий для устойчивого возвращения беженцев. Особое беспокойство отделение УВКБ в Косово испытывает в связи с приближающейся зимой, поскольку в результате недавних боевых действий было разрушено или повреждено от 40 000 до 60 000 домов и еще не налажена надлежащая работа основных коммунальных служб, в том числе снабжение домов и квартир теплом, водой и электричеством.

### 3. Общий обзор

74. Присутствие УВКБ в Косово было восстановлено 13 июня 1999 года после принятия Советом Безопасности резолюции 1244 от 10 июня 1999 года о развертывании в Косово международного гражданского присутствия и присутствия по безопасности. Первоочередные цели и задачи УВКБ состояли в обеспечении защиты беженцев и внутриперемещенных лиц и оказании им гуманитарной помощи, подготовке к постепенному и безопасному возвращению беженцев из стран убежища и предотвращении исхода этнических меньшинств путем принятия мер по их защите. Ситуация стремительно развивалась, и в течение 8 недель в Косово вернулись из соседних стран 90% беженцев. Одновременно, и это весьма прискорбный факт, Косово покинули, направившись в основном в другие районы Сербии, 90% этнических сербов и цыган. Поэтому по состоянию на август 1999 года, УВКБ продолжало добиваться принятия эффективных мер по защите остающихся представителей меньшинств и обеспечению гарантий их права жить в Косово. Одновременно оно содействовало созданию условий, для того чтобы возвращение беженцев носило окончательный характер, особенно в связи с приближающейся зимой и нехваткой жилья.

### 4. Цели

75. **Первая цель:** Обеспечение защиты беженцев, перемещенных лиц и этнических меньшинств и участие в создании многоэтнического гражданского общества, где царили бы закон и порядок.

Мероприятия	Контрольные показатели
<ul style="list-style-type: none"><li>• Содействие усилиям по утверждению законности и порядка</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Число беженцев/представителей уязвимых меньшинств, имеющих доступ к правовой помощи</li><li>• Число вернувшихся беженцев, получивших удостоверения личности</li></ul>

Мероприятия	Контрольные показатели
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Содействие усилиям по обеспечению свободы передвижения</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Число лиц, включая представителей уязвимых меньшинств, пользующихся услугами общественного транспорта</li> </ul>

76. **Вторая цель:** Координация и организация добровольной репатриации беженцев из стран убежища.

Мероприятия	Контрольные показатели
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверка соблюдения принципа добровольности при репатриации беженцев</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Число лиц, добровольно вернувшихся в Косово</li> <li>• Сокращение числа косовских беженцев, остающихся в третьих странах</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Оказание прибывающим репатриантам необходимой помощи, включая транспорт, временное жилье и социальные услуги</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Число беженцев, которым была оказана помощь в рамках соответствующих программ</li> </ul>

77. **Третья цель:** Оказание надлежащей и своевременной материальной помощи беженцам, репатриантам и перемещенным лицам.

Мероприятия	Контрольные показатели
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Оказание основных услуг, включая медицинскую помощь, услуги в области образования, продовольственную помощь, помощь предметами домашнего обихода и т.д., наиболее уязвимым группам</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Число лиц, особенно женщин, имеющих доступ к медицинским услугам, муниципальному жилью, услугам в области репродуктивного здоровья и т.д.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Определение путей долгосрочного решения проблем перемещенных лиц, не имеющих жилья</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Число лиц, получивших возможность вернуться в свои дома и деревни и жить в надлежащих условиях</li> </ul>

78. Четвертая цель: Организация долгосрочной деятельности по содействию формированию многоэтнического гражданского общества.

Мероприятия	Контрольные показатели
<ul style="list-style-type: none"><li>• Поддержка местных НПО в их усилиях по пропаганде законности и порядка и формированию гражданского общества</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Число НПО, участвующих в соответствующей деятельности</li><li>• Число лиц, имеющих доступ к услугам НПО</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Поощрение деятельности по восстановлению разрушенного и воссозданию мелких предприятий</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Сокращение числа лиц, нуждающихся в международной помощи</li></ul>

79. Пятая цель: Оказание помощи в разработке региональных планов на случай чрезвычайных обстоятельств.

Мероприятия	Контрольные показатели
<ul style="list-style-type: none"><li>• Подготовка планов на случай чрезвычайных обстоятельств в рамках УВКБ, а также с участием УВКБ и других сторон, в том числе местных органов власти, организаций системы Организации Объединенных Наций и НПО</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Наличие готового плана на случай чрезвычайных обстоятельств, предусматривающего конкретную программу действий и определяющего источники финансирования</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Создание запасов на случай чрезвычайных обстоятельств</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Подробные отчеты об имеющихся запасах на случай чрезвычайных обстоятельств</li></ul>

ПЕРЕСМОТРЕННАЯ ТАБЛИЦА VIII.1  
РАСХОДЫ В 1998 ГОДУ И СМЕТА/ПЕРВОНАЧАЛЬНАЯ СМЕТА РАСХОДОВ НА 1999 И 2000 ГОДЫ  
[в тыс. долл. США]  
ЮГО-ВОСТОЧНАЯ ЕВРОПА

BY COUNTRY OR AREA	1998 EXPENDITURE		1999 ESTIMATES (REVISED)		2000 ESTIMATES (INITIAL)	
	GP	SP	GP	SP	GP	SP
Albania (1)	611,0	6 710,4	520,8	112 078,0	112 598,8	12 046,4
Bosnia and Herzegovina	-	83 167,4	-	67 711,6	67 711,6	43 852,3
Croatia	-	19 539,0	-	17 817,8	17 817,8	16 880,3
Macedonia (The Former Yugoslav Republic of)	948,2	217,4	734,6	67 073,0	67 807,7	15 100,9
Yugoslavia (Federal Republic of)	161,2	54 092,8	190,0	208 126,0	208 316,0	121 871,4
Other Countries in Europe(2)	370,2	-	141,9	3 129,6	3 271,5	692,7
Coordinator's Office South-Eastern Europe at H	-	-	-	-	-	2 589,3
<b>TOTAL</b>	<b>2 090,6</b>	<b>163 726,9</b>	<b>1 587,4</b>	<b>475 935,8</b>	<b>477 523,2</b>	<b>213 033,3</b>

ПЕРЕСМОТРЕННАЯ ТАБЛИЦА VIII.2  
СВОБОДА ПОТРЕБНОСТЕЙ В ДОЛЖНОСТЯХ В СВЯЗИ С ОПЕРАЦИЯМИ В ЮГО-ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЕ - ВСЕ ИСТОЧНИКИ СРЕДСТВ  
[1998 и 1999 годы - число человеко-лет; 2000 год - число должностей по состоянию на 1 января]

	1998 (REVISED)*		1999 (REVISED)**		2000 (INITIAL)***	
	PD	AS	PD	AS	PG	PS
Albania (1)	4,0	-	44,6	17,9	33	50
Bosnia and Herzegovina	282,5	42,0	273,3	35,4	178	106
Croatia	83,0	30,0	82,6	24,7	68	39
Macedonia (The Former Yugoslav Republic of)	6,0	1,0	29,4	11,9	24	57
Yugoslavia (Federal Republic of)	90,4	20,0	169,8	21,0	252	74
Other Countries in Europe(2)	5,0	-	3,8	-	3,0	-
Coordinator's Office South-Eastern Europe at H	-	-	-	-	-	25
<b>TOTAL</b>	<b>470,9</b>	<b>93,0</b>	<b>603,5</b>	<b>110,9</b>	<b>558</b>	<b>351</b>

\* За исключением 2,4 МСС (пересмотренная смета на 1998 год).

\*\* За исключением 13,6 МСС (пересмотренная смета на 1999 год).

\*\*\* За исключением 14 МСС (первоначальная смета на 2000 год).

- 1) Потребности в должностях будут пересматриваться по мере расширения масштабов операций; пересмотренные потребности будут отражены в Глобальном призыве УВКБ и Консолированном призыве Организации Объединенных Наций.  
2) Австрия, Бельгия, Германия, Италия, Румыния, Швеция и один региональный проект.  
3) Данные за 1998 и 1999 годы см. в таблицах XII.1 и XII.2.

PD: Осуществление программ  
AS: Административная поддержка  
PG: Программа  
PS: Поддержка программ

**ПЕРЕСМОТРЕННАЯ ТАБЛИЦА VIII.3**  
**АНАЛИЗ КАДРОВЫХ ИЗМЕНЕНИЙ - ВСЕ ИСТОЧНИКИ СРЕДСТВ**  
(изменения по сравнению с пересмотренной сметой на 1999 год; по состоянию на 1 января)

South-Eastern Europe	International Professional category and above							NO	GS and Other Categ	Grand Total	JPO
	USG ASC	D-2 L-7	D-1 L-6	P-5 L-5	P-4 L-4	P-3 L-3	P-2/1 L-2/1				
<b>1999 REVISED APPROVED POSTS</b>		1	3	12	24	90	6	26	485	647	13
<b>POST INCREASES/DECREASES</b>											
<b>A. Programme/Programme Support</b>											
Albania (1)					4	6		3	42	55	
Austria									(1)	-1	
Italie					1					1	
Bosnia & Herzegovina		(1)			(4)	(10)	(1)	3	(14)	-27	
Croatia						(1)				-1	
Federal Rep. of Yugoslavia		1	2	4	14	24	1	3	103	152	
Former Yugoslav Rep. of Macedonia (1)					5	8	2	6	51	72	1
<b>1. Country Offices Total (net) - A.1</b>	0	0	2	4	20	27	2	15	181	251	1
Coordinator's Office (SEO) at HQ		1		1	2	2			5	11	
<b>2. Headquarters Total (net) - A.2</b>	0	1	0	1	2	2	0	0	5	11	0
<b>Total (net) - South-Eastern Europe</b>	0	1	2	5	22	29	2	15	186	262	1
<b>POST RECLASSIFICATIONS</b>											
<b>A. Programme/Programme Support</b>											
Albania (1)										0	
Austria										0	
Belgium										0	
Bosnia & Herzegovina										0	
Croatia										0	
Federal Rep. of Yugoslavia										0	
Former Yugoslav Rep. of Macedonia (1)										0	
<b>1. Country Offices Total (net) - A.1</b>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Coordinator's Office (SEO) at HQ			1	(1)						0	
<b>2. Headquarters Total (net) - A.2</b>	0	0	1	-1	0	0	0	0	0	0	
<b>Total: Post reclassifications - SEO</b>	0	0	1	-1	0	0	0	0	0	0	
<b>2000 PROPOSED POSTS</b>	0	2	6	16	46	119	8	41	671	909	14

1) Потребности будут пересматриваться по мере расширения масштабов операции; пересмотренные потребности будут отражены в Глобальном призыве УВКБ и Консолидированном призыве Организации Объединенных Наций.



**ПЕРЕСМОТРЕННАЯ ТАБЛИЦА VIII.4**  
**ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ В СВЯЗИ С ОПЕРАЦИЕЙ В ЮГО-ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЕ**  
(число должностей по состоянию на 1 января 2000 года)

SOUTH-EASTERN EUROPE BY COUNTRY		2000 (initial)															TOT all	JPO
		D2 L7	D1 L6	P5 L5	P4 L4	P3 L3	P2 L2	s/Tot	NO	GS								
ALBANIA (1)	PG	-	-	-	3	3	-	6	1	26	33							
	PS	-	-	1	2	7	1	11	3	36	50							
	Total	0	0	1	5	10	1	17	4	62	83	0						
AUSTRIA	PG	-	-	-	-	1	-	1	-	-	1							
	PS	-	-	-	-	-	-	0	-	-	0							
	Total	0	0	0	0	1	0	1	0	0	1	0						
BOSNIA & HERZEGOVINA	PG	-	-	3	3	22	2	30	9	139	178							
	PS	-	1	3	6	9	-	19	9	78	106							
	Total	0	1	6	9	31	2	49	18	217	284	7						
CROATIA	PG	-	-	1	2	7	-	10	3	55	68							
	PS	-	1	-	-	4	-	5	4	30	39							
	Total	0	1	1	2	11	0	15	7	85	107	6						
GERMANY	PG	-	-	-	-	-	-	0	-	-	1							
	PS	-	-	-	-	-	-	0	-	-	0							
	Total	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0						
ITALY	PG	-	-	-	1	-	-	1	-	-	1							
	PS	-	-	-	-	-	-	0	-	-	0							
	Total	0	0	0	1	0	0	1	0	0	1	0						
MACEDONIA (1) (FORMER YUG. REP. OF)	PG	-	-	-	2	4	1	7	1	16	24							
	PS	-	-	-	4	6	1	11	5	41	57							
	Total	0	0	0	6	10	2	18	6	57	81	1						
YUGOSLAVIA (FEDERAL REP. OF)	PG	-	1	5	15	45	2	68	1	183	252							
	PS	1	2	1	4	6	1	15	5	54	74							
	Total	1	3	6	19	51	3	83	6	237	326	0						
COORDINATOR'S OFFICE (SEO) AT HQ	PS	1	1	2	4	5	-	13	-	12	25							
	Total	1	1	2	4	5	0	13	0	12	25	0						
	PG	0	1	9	26	82	5	123	15	420	558							
TOTAL	PS	2	5	7	20	37	3	74	26	251	351							
	Total	2	6	16	46	119	8	197	41	671	909	14						

PG = Программа  
PS = Поддержка программ

JPO = Младшие сотрудники категории специалистов  
NO = Национальные сотрудники категории специалистов  
GS = Сотрудники категории общего обслуживания

1) Потребности будут пересматриваться по мере расширения масштабов операции; пересмотренные потребности будут отражены в Глобальном призыве УВКБ и Консолированном призыве Организации Объединенных Наций.